



Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE DELLA SANITÀ ANIMALE E DEI FARMACI VETERINARI

Ufficio 7

Viale Giorgio Ribotta, 5 - 00144 Roma

Ministero della Salute

DGSAF

0005813-P-03/03/2017



219254582

Via PEC

Assessorati regionali alla sanità

Loro sedi

Assalco

assalco@assalco.it

Assalzo

assalzo@assalzo.it

Assograssi

assograssi@tin.it

Assoavi

info@assoavi.it

Unaitalia

unaitalia@unaitalia.com

Assocarni

segreteria@assocarni.it

Assica

assica@assica.it

Uniceb

uniceb@tin.it

Oggetto: certificati per l'esportazione dall'Italia verso la Serbia di:

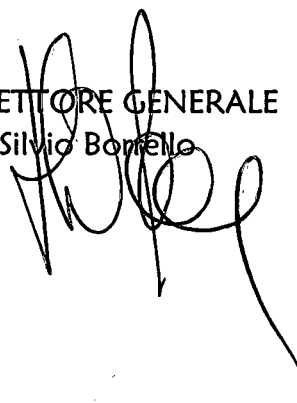
- Grassi fusi non destinati al consumo umano
- Proteine animali trasformate derivate da non ruminanti e non destinate al consumo umano
- Sottoprodotti di origine animale destinati alla produzione di alimenti per animali familiari

- Proteine idrolizzate, fosfato monocalcico e bicalcico non destinati al consumo umano
- Prodotti sanguigni non destinati al consumo umano
- Olio di pesce non destinato al consumo umano

Il Ministero dell'Agricoltura e della Protezione Ambientale della Serbia ha comunicato ufficialmente di avere accolto la proposta dei certificati sanitari di cui all'oggetto, formulata da parte italiana.

Si trasmette pertanto in allegato copia dei detti certificati sanitari, che verranno pubblicati quanto prima sul sito web del Ministero della Salute .

IL DIRETTORE GENERALE
Dr. Silvio Borrella



Referente del procedimento:

Donatella Capuano – tel. 06/59946864

d.capuano@sanita.it



I.15 Mezzo di trasporto/Means of transport/Model transporta Aereo/Aeroplane/ Avion <input type="checkbox"/> Nave/ship/Брод <input type="checkbox"/> Vagone ferroviario/ /Railway wagon/Железнички вагон <input type="checkbox"/> Autocarro/Road vehicle /Друмско возило <input type="checkbox"/> Altro/Other/Остало			I.16. Punto di entrata in Serbia/Entry point in the Republic of Serbia/Место уласка у Републику Србију	
Identificazione/Identification/Идентификација: Riferimento documentale /Documentary references/Референца документа			I.17.	
I.18. Descrizione della merce /Description of commodity/Опис робе			I.19. Codice del prodotto/Commodity code/ Код робе (XC) (codice SA) (HS code)	
			I.20. Quantità/Quantity/Количина	
I.21. Temperatura del prodotto/Temperature of product/Температура робе Ambiente/Ambient/ Собна <input type="checkbox"/> refrigerata/ Chilled/ Расхлађена <input type="checkbox"/> Congelata/ Frozen/ Смрзнута <input type="checkbox"/>			I.22. Numero di colli/Number of packages/Број паковања	
I.23. Sigillo / Seal Contenitore No/Container No/Контејнер бр.			I.24. Tipo di confezione / Type of packaging / Тип паковања	
I.25. Merce certificata per/Commodities certified for/ Roba namenjena za:			Alimentazione animale / Animal feedingstuffs/ Храниво за животиње <input type="checkbox"/>	
			Uso tecnico/ Technical use/ Техничка употреба <input type="checkbox"/>	
I.26. For import into the Republic of Serbia / Per importazione o ammissione in Serbia / За увоз у Републику Србију <input type="checkbox"/>				
I.27. Identificazione della merce/ Identification of the commodities / Идентификација робе				
Specie (Nome scientifico) Species (Scientific name) Врста робе (научни назив)	Natura della merce/ Nature of commodity/ Природа робе	Numero di approvazione impianto di fabbricazione/Approval number of establishments Manufacturing plant /Контролни број фабрике	Peso netto/Net weigh/Нето	Lotto/batch number/Лот

For rendered fats not intended for human consumption to be used as feed material
grassi fusi non destinati al consumo umano
da utilizzare come materie prime per mangimi
За топљене масти које нису намењене за људску употребу, него се користе као храниво

Country/Paese /Земља

Health information/informazioni sanitarie/Здравствене информације

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) 1069/2009 of the European Parliament and the Council, and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) 142/2011, and in particular Annex XIV, chapter II thereof, and certify that the rendered fats described above/ il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara di aver letto e compreso il Regolamento (CE) 1069/2009 del Parlamento Europeo e del Consiglio ed in particolare l'articolo 10 ed il Regolamento (UE) 142/2011 della Commissione, ed in particolare l'allegato XIV, capo II, e certifica che i grassi fusi di cui sopra/la, доле потписани ветеринарски инспектор, тврдим да сам прочитао и разумео Регулативу (CE) 1069/2009 Европског Парламента и Савета, и посебно Члан 10, као и Регулативу Савета (EU) 142/2011 и посебно Анекс XIV, поглавље II, и тврдим да је прерађена масноћа описана горе:

- II.1 **consist of rendered fats that satisfy the health requirements below/soddisfano le condizioni sanitarie di seguito indicate/састављена од прерађених масноћа које задовољавају здравствене захтеве наведене испод;**
- II.2 **consist of rendered fats not intended for human consumption/ non sono destinati al consumo umano/састоји од прерађених масноћа које нису намењене за људску употребу;**
- II.3 **have been prepared and stored in a plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or in accordance with Article 4(2) of Regulation (EC) 853/2004 of the European Parliament and of the Council, in order to kill pathogenic agents/sono stati preparati e immagazzinati in un impianto riconosciuto, convalidato e controllato dall'autorità competente in conformità all'articolo 24 del Regolamento (CE) n. 1069/2009 oppure conformemente all'articolo 4, par. 2, del Regolamento (CE) 853/2004 del Parlamento Europeo e del Consiglio per distruggere gli agenti patogeni/су припремљени и складиштени у објекту одобреном, овереном и контролираном од стране надлежног органа у складу са Чланом 24 Регулative (EU) бр. 1069/2009 или у складу са Чланом 4(2) Регулative (EU) 853/2004 Европског парламента и Савета, у циљу елиминисања патогена;**
- II.4 **have been prepared exclusively with the following animal by-products:/sono stati preparati esclusivamente con i seguenti sottoprodotti di origine animale/припремљен искључиво са наведеним производима животињског порекла.**

(?)Sia / either/

[- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption but are not intended for human consumption for commercial reasons;]/ carcasse e parti di animali macellati oppure, nel caso della selvaggina, di corpi o parti di animali uccisi, e che sono idonei al consumo umano, ma non destinate al consumo umano per motivi commerciali/трупови и делови закланих животиња, или тела или делови убијених животиња који одговарају за људску употребу, али нису намењени за људску употребу из комерцијалних разлога.

(²) e /and/ or

[- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation:/carcasse e parti seguenti derivanti da animali che sono stati macellati in un macello e ritenuti idonei alla macellazione per il consumo umano dopo aver subito un'ispezione ante mortem o corpi e parti seguenti di animali da selvaggina uccisa per il consumo umano nel rispetto della legislazione dell'Unione Europea;/ трупова и следећих делова који потичу или од животиња, које су заклане у кланици и после обављеног прегледа пре клања су проглашене подесним за клање ради исхране људи или тела и следећих делова убијених животиња за људску употребу у складу са законодавством Европске Уније.

(i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals/ Carcasse o corpi di animali macellati dichiarate inidonee al consumo umano in virtù della legislazione dell'Unione, ma che non presentavano segni di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali; / труповаили тела и делова животиња које су одбијене као неподобне за људску употребу у складу са законодавством Европске Уније, али које нису испољиле клиничке симптоме било ког обољења које се може пренети на људе или животиње.

(ii) heads of poultry/teste di pollame/ главе живине

(iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants/pelli e zoccoli, inclusi frammenti e ritagli, corna e zampe, incluse le falangi e le ossa del carpo e metacarpo, le ossa tarsiche e metatarsiche di animali, diversi dai ruminanti;/ коже укључујући њене исечке и отпатке, рогови и доњи делови ногу, укључујући кости прстију и карпалне и метакарпалне кости, тарзалне и метатарзалне кости од животиња осим преживара.

(iv) pig bristles/ setole di suino/чекиње свиња

(iv) feathers/penne/перја

²) e /and/ or/

blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation/ Sangue di animali che non presentavano sintomi clinici di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali attraverso il sangue, ottenuto da animali diversi dai ruminanti macellati in un macello dopo essere stati ritenuti idonei alla macellazione per il consumo umano, dopo essere stati sottoposti ad una visita ante mortem nel rispetto della legislazione dell'Unione;/крви животиња које нису показивале било који знак болести која се крвљу може пренети са животиња на људе, добијену од животиња, осим преживара, које су заклане у кланици после обавезног прегледа пре клања су проглашене подесним за клање ради исхране људи у сагласности са законодавством Европске Уније.

For rendered fats not intended for human consumption to be used as feed material
grassi fusi non destinati al consumo umano da utilizzare come materie prime per mangimi
За топљене масти које нису намењене за људску употребу, него се користе као храниво

Country/Paese/Земља

Health information/Informazioni sanitarie/Здравствене информације

	II.a Certificate reference No/ N° di riferimento del certificato/Серијски	II.b
--	---	------

(?) e /and /or

[- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing/ Sottoprodotti di origine animale derivanti dalla fabbricazione di prodotti destinati al consumo umano, compresi i ciccioli e le ossa sgrassate, e i fanghi da centrifuga o da separatore risultanti dalla lavorazione del latte;/ производи животињског порекла настале од производње производа намењених за људску употребу, укључујући кости, чварке и остатке муља од прераде млека.

(2) e /and /or

[- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] / Prodotti di origine animale, o prodotti alimentari contenenti prodotti di origine animale, non più destinati al consumo umano per motivi commerciali o a causa di problemi di fabbricazione o difetti di confezionamento, o altri difetti che non rappresentano rischi per la salute pubblica o degli animali;/ производи животињског порекла или намирнице које садрже производе животињског порекла, које више нису намењене за људску употребу због комерцијалних разлога или због проблема у производњи, паковању или других проблема који не наносе опасност по здравље људи или животиња.

(2) e /and /or

[- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises/ alimenti per animali da compagnia e mangimi di origine animale o mangimi contenenti sottoprodotti di origine animale o prodotti derivati, non più destinati all'uso nei mangimi per motivi commerciali o a causa di problemi di fabbricazione o difetti di confezionamento o altri difetti che non presentano rischi per la salute pubblica o animale;/ хране за животиње и производа животињског порекла, или хране која садржи производе животињског порекла, који више нису намењени за исхрану људи због комерцијалних разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље.

(2) e /and /or

blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;/ sangue, placenta, lana, piume, peli, corna, frammenti di zoccoli e latte crudo derivanti da animali vivi che non presentavano sintomi di malattie trasmissibili attraverso tali prodotti all'uomo o agli animali;/ крв, постељица, вуна, перје, длаке, рогова, делова доњих екстремитета и сировог млека који потичу од живих животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим производом на људе и животиње.

(?) e /and /or

[- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;/ animali acquatici e parti derivanti, ad eccezione dei mammiferi marini che non presentano sintomi di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali;/ водених животиња и делова таквих животиња, осим морских сисара, које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети на људе или животиње.

(2) e /and /or

animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption;/ sottoprodotti di animali acquatici provenienti da stabilimenti o impianti che fabbricano prodotti destinati al consumo umano;/ споредних производа животињског порекла од водених животиња који потичу из објеката или фабрика за производњу производа за исхрану људи.

(2) and /or

the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals/ i seguenti materiali provenienti da animali che non presentavano alcun sintomo di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali attraverso tali materiali;/ следеће материје које потичу од животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим материјама на људе или животиње.

- (i) **Shell from shellfish with soft tissue or flesh/** conchiglie e carapaci di crostacei e molluschi con tessuti molli o carni;/ кућица од шкољки са меким ткивом или месом.
- (ii) **The following originating from terrestrial animals/** i seguenti prodotti derivati da animali terrestri;/ следећег добијеног од копнених животиња:
 - **Hatchery by-products/** sottoprodotti dei centri di incubazione/ споредне производе инкубаторских станица;
 - **Eggs/uova/** јаја;
 - **Egg by-products, including egg shells/** sottoprodotti di uova, compresi i gusci d'uovo/ споредних производа јаја укључујући и љуске од јаја;
- (iii) **Day old chicks killed for commercial reasons/** pulcini di un giorno abbattuti per motivi commerciali;/ једнодневне пилиће убијене због комерцијалних разлога.

For rendered fats not intended for human consumption to be used as feed material
grassi fusi non destinati al consumo umano da utilizzare come materie prime per mangimi
За топљене масти које нису намењене за људску употребу, него се користе као храниво

Country/Paese/Земља

Health information/Informazioni sanitarie/Здравствене информације

	II.a Certificate reference No/ N° di riferimento del certificato/Серијски број уверења	II.b.
--	---	-------

II.5 either

(2) in the case of material of porcine origin, come from a country or part of a territory free from foot-and-mouth disease for the previous 24 months and free from classical swine fever and African swine fever for the previous 12 months/ se si tratta di materiali di origine suina, provengono da un Paese o da una parte del territorio di un Paese indenni da afta epizootica negli ultimi 24 mesi e indenne da peste suina classica e dalla peste suina africana negli ultimi 12 mesi/или у случају материјала свињског порекла из одређене земље или дела територије без било какве врсте заразе у претходних 24 месеца и без свињске грознице и Афричке свињске грознице у претходних 12 месеци;

and/ or (2) in the case of material of poultry origin, come from a country or part of a territory free from Newcastle disease and avian influenza for the previous 6 months/se si tratta di materiali di origine avicola, provengono da un Paese o da parte del territorio di un Paese indenne dalla malattia di Newcastle e dall'influenza aviare negli ultimi 6 mesi;/или у случају материјала свињског порекла које долази из одређене земље или дела територије без Њукаслске заразе и птичијег грипа у претходних 6 месеци.

and/or (2) in the case of material of ruminant origin, come from a country or a part of a territory free from foot-and-mouth disease for the previous 24 months and free from rinderpest for the previous 12 months/ se si tratta di materiali provenienti da ruminanti, provengono da un Paese o da parte del territorio di un Paese indene da afta epizootica negli ultimi 24 mesi e da peste bovina negli ultimi 12 mesi/или у случају материјала преживарског порекла из одређене земље или дела територије, слободних од било какве заразе у претходна 24 месеца и говеђе куге у претходних 12 месеци;

(2)and/or when there has been an outbreak of one of the abovementioned diseases during the relevant period mentioned above, and where the rendered fats are derived from a susceptible species, have been subjected to a heat treatment for at least 70° C for 30 minutes or at least 90° C for at least 15 minutes, and/ ove nel pertinente periodo summenzionato vi sia stato un focolaio di una delle suddette malattie, e ove i grassi fusi siano derivati da specie sensibili, sono stati sottoposti ad un trattamento termico ad almeno 70° C per 30 minuti, o ad almeno 90° C per almeno 15 minuti, e/или у случајевима епидемије једне од горенаведених болести током релевантног горепоменутог периода, и када су топљене масти прерађене од осетљивих врста, биле подвргнуте третману од најмање 70° C на 30 минута или на најмање 90° C на 15 минута и

Details of the critical control points are recorded and maintained so that the owner, operator on their representative and, as necessary, the competent authority can monitor the operation of the plant; the information must include the particle size, critical temperature and, as appropriate, the absolute time, pressure profile, raw material feed rate and fat recycling rate/dati relative ai punti critici di controllo vengono registrati e conservati, in modo che il proprietario, l'operatore o un loro rappresentante e, se necessario, l'autorità competente possano sorvegliare il funzionamento dell'impianto. I dati devono includere la dimensione delle particelle, la temperatura critica e, se del caso, il tempo assoluto, l'andamento della pressione, la frequenza di ricarica di materie prime e la frequenza di riciclo dei grassi./Детаљи критичних тачака контроле су дефинисани и сачувани тако да власник, оператер представништва и ако је то потребно компететно руководство може да надгледа процес фабрике; информације морају да укључују величину честица, критичну температуру и, као што је прикладно, апсолутно време, тип притиска, хранљивост сировине и стопу рециклирања масти.

II.6 if derived from ruminant animals were purified in such way that the maximum levels of remaining total insoluble impurities does not exceed 0,15% in weight/se si tratta di grassi fusi ottenuti da ruminanti, essi sono stati purificati in modo tale che il tenore Massimo di impurità solubili residue totali non superi lo 0,15% di peso/ако потиче од преживара који су прерађени на такав начин да максимални ниво укупних преосталих нечистоћа не прелази 0,15% у тежини;

II.7 the rendered fats/igrassi fusi/топљене масти:

- a) Have been subjected to processing in accordance with Annex X, chapter II, section 3 of Regulation (EU) 142/2011, or treatment in accordance with section XII of Annex III to Regulation (EC) 853/2004, in order to kill pathogenic agents/sono stati sottoposti a trasformazione conformemente all'allegato X, capo II, sezione 3 del Regolamento (UE) 142/2011, oppure ad un trattamento di cui alla sezione XII dell'allegato III del Regolamento (CE) 853/2004, al fine di distruggere gli agenti patogeni, e/које су биле подвргнуте обради у складу са Анексом X, II поглављем, одељком 3 Уредбе (ЕУ) 142/2011, или третману у складу са одељком XII Анекса III Уредбе (ЕЦ) 853/2004 у циљу уништавања патогених агенаса.
- b) Are packaged in new containers or in containers that have been cleaned and disinfected if necessary for the prevention of contamination, and all precautions taken to prevent their contamination/sono imballati in contenitori nuovi o in contenitori che sono stati puliti e, se necessario, disinfettati onde evitare la contaminazione e che sono stati trattati con tutte le precauzioni atte ad evitarne la contaminazione;/ су запаковане у нове контејнере или у контејнере који су очишћени и дезинфиковани ако је то било потребно, као превенција контаминацији, и ако су све мере предузете да би се спречила контаминација.

or

- b) Where bulk transport is intended, the pipe, pumps and bulk tanks and any other bulk container or bulk road tanker used in the transportation of the product from the manufacturing plant either directly on to the ship or into shore tanks or directly to plants have been checked under the responsibility of the competent authority and found to be clear before use/ se si prevede di trasportare i grassi alla rinfusa, occorre che i tubi, le pompe e le cisterne e qualsiasi altro contenitore o camion cisterna per merci sfuse, usati per il trasporto del prodotto dall'impianto di produzioni direttamente sulla nave, in cisterne a terra o agli impianti, siano ispezionati dall'autorità competente prima dell'uso e siano risultati puliti;/Када је намењено за саобраћај, цеви, пумпе и танкови и било који контејнери или цистерне које се користе у транспорту производа од фабрике производње, или директно на брод или цистерном или директно у фабрике, морају бити проверени од стране руководства у очишћени пре употребе.

For rendered fats not intended for human consumption to be used as feed material
grassi fusi non destinati al consumo umano
da utilizzare come materie prime per mangimi
За топлјене масти које нису намењене за људску употребу, него се користие као храниво

Country/Paese /Земља

Health information/Informazioni sanitarie/Здравствене информације

	II.a Certificate reference No/ N° di riferimento del certificato/Серијски број уверења	II.b.
--	---	-------

and which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION"/ e recanti un'etichetta con l'indicazione "NON DESTINATI AL CONSUMO UMANO"/ и које носе ознаку која указује „НИЈЕ ЗА ЉУДСКУ УПОТРЕБУ“.

II.8

Either (2) The product does not contain and is not derived from specific risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) N° 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity/il prodotto non contiene nè è derivato dal materiale specifico a rischio di cui all'allegato V del regolamento (CE) 999/2001 del Parlamento Europeo e del Consiglio, nè contiene o è derivato da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovine o caprini domestici; gli animali da cui è derivato tale prodotto non sono stati macellati tramite iniezioni di gas nella cavità cranica, previo stordimento, o abbattuti con lo stesso metodo o macellati mediante lacerazione del tessuto nervosa centrale per mezzo di uno stilo inserito nella cavità cranica/ Производ не садржи и није добијен од специфично ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 Европског Парламента и Савета или механички откоштеног меса добијеног од костију говеда, оваца или коза; и животиње од којих је овај производ добијен нису заклане после омамљивања увођењем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане после омамљивања и разарања ткива централног нервног система помоћу инструмената у облику дугачке шипке увучене у кранијалну шупљину.

Or (2) the product does not contain and is not derived from bovine, ovine, or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with article 5(2) of Regulation 999/2001/ il prodotto non contiene e non è derivato da materiali ricavati da bovini, ovine e caprini diversi da quelli ottenuti da animali nati, allevati continuamente e macellati in una regione classificati come aventi un rischio di BSE trascurabile in base alla decisione di cui all'art. 5, par. 2, del Regolamento (CE) 999/2001/ Производ не садрши и није добијен од материјала преком од говеда, оваца и коза осим оног добијеног од животиња које су рођене, непрекидно узгајане и заклане у земљи или региону класификованом одлуком као земља или регион за занемарљивим БСЕ ризиком, у складу са Чланом 5(2) Уредбе (ЕК) бр.999/2001.

II.9

In addition, as regards TSE/ inoltre, per quanto riguarda le TSE/ У додатку, као што се тиче ТСЕ:

(2) Either

in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years in a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:

- it has been subject to regular official veterinary checks;**
- no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I of Regulation (EC) 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation, of a classical scrapie case:**

- all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and**
- all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;**

- ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points a) and b)**

In caso di sottoprodotti di origine animale destinati all'alimentazione dei ruminanti e contenenti latte o prodotti lattiero caseari di origine ovina e caprina, gli ovini e caprini dai quali questi prodotti sono derivati sono rimasti fin dalla nascita o per gli ultimi tre anni senza interruzioni in un'azienda non soggetta a misure ufficiali restrittive del movimento a causa di sospetto di TSE, e rispondente negli ultimi tre anni ai seguenti requisiti:

- L'azienda è stata sottoposta a controlli ufficiali periodici;**
- Non è stato diagnosticato nessun caso di scrapie classica ai sensi dell'allegato I, punto 2, lett. g) del Regolamento (CE) 999/2001, o in seguito alla conferma di un caso di scrapie classica:**
 - Tutti gli animali nei quali è stata confermata la presenza di scrapie classica sono stati abbattuti e distrutti, e**
 - Tutti i caprini e ovini dell'azienda sono stati abbattuti e distrutti, fatta eccezione degli arieti da riproduzione del genotipo ARR/ARR e delle pecore da riproduzione aventi almeno un allele ARR e nessun allele VRQ;**
- Ad eccezione degli ovini del genotipo della proteina prionica ARR/ARR, sono introdotti nell'azienda esclusivamente ovini e caprini provenienti da aziende conformi ai requisiti di cui ai punti a) e b)**

For rendered fats not intended for human consumption to be used as feed material
grassi fusi non destinati al consumo umano
da utilizzare come materie prime per mangimi
За топљене масти које нису намењене за људску употребу него као хранив

Country/Paese/ Земља

Health information/Informazioni sanitarie/Здравствене информације

	II.a Certificate reference No/ N° di riferimento del certificato/ Серијски број уверења	II.b.
--	---	-------

У случају производа животињског порекла који су намењени за храњење преживара и садрже млеко или млечне производе овчијег или козијег порекла, овце и козе од којих су ови производи прерађени чуване су константно од рођења па до претходне три године у притвору, где је ограничена могућност кретања због сумње на ТСЕ и које су задовољиле следеће захтеве у претходне три године:

а) Подвргнуте су званичној ветеринарској провери

б) Није дијагностикован случај скрапије, као што је дефинисано у тачки 2(г) Анекса I, Уредбе (ЕЦ) 999/2001

1. Све животиње код којих је дијагностификован случај скрапије су убијене и уништене и

2. Све козе и овце у притвору су убијене и уништене осим узгојених овнова APP/APP генотипа и узгојене овце које носе најмање један алел APP и ниједан BPK алел.

ц) овце и козе са изузетком оваца са APP/APP генотипом, уводе се у газдинство само ако долазе од узгајача који је пратио правила наведена у тачкама а) и б).

(2) Or

in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to a Member State listed in the Annex to Commission Regulation (EC) 546/2006, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years in a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years:

a) it has been subject to regular official veterinary checks;

b) no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I of Regulation (EC) 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation, of a classical scrapie case:

1) all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and

2) all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;

c) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points a) and b)

In caso di sottoprodotti di origine animale destinati all'alimentazione dei ruminanti e contenenti latte o prodotti lattiero caseari di origine ovina e caprina e destinati ad uno Stato Membro di cui all'allegato del Regolamento (CE) 546/2006 della Commissione, gli ovini e caprini dai quali questi prodotti sono derivati sono rimasti fin dalla nascita o per gli ultimi sette anni senza interruzioni in un'azienda non soggetta a misure ufficiali restrittive del movimento a causa di sospetto di TSE, e rispondente negli ultimi sette anni ai seguenti requisiti:

a) L'azienda è stata sottoposta a controlli ufficiali periodici;

b) Non è stato diagnosticato nessun caso di scrapie classica ai sensi dell'allegato I, punto 2, lett. g) del Regolamento (CE) 999/2001, o in seguito alla conferma di un caso di scrapie classica:

1) Tutti gli animali nei quali è stata confermata la presenza di scrapie classica sono stati abbattuti e distrutti, e

2) Tutti i caprini e ovini dell'azienda sono stati abbattuti e distrutti, fatta eccezione degli arieti da riproduzione del genotipo ARR/ARR e delle pecore da riproduzione aventi almeno un allele ARR e nessun allele VRQ;

c) Ad eccezione degli ovini del genotipo della proteina prionica ARR/ARR, sono introdotti nell'azienda esclusivamente ovini e caprini provenienti da aziende conformi ai requisiti di cui ai punti a) e b)

У случају производа животињског порекла који су намењени за храњење преживара и садрже млеко или млечне производе овчијег или козијег порекла, који одговарају Државама чланицама наведеним у Анексу Уредба (ЕЦ) 546/2006, овце и козе од којих су производи прерађени држане су константно од рођења па до последњих седам година у газдинству где је кретање било ограничено због сумње на ТСЕ и које задовољавају следеће захтеве у последњих седам година:

а) Подвргнуте су званичној ветеринарској провери

б) Није дијагностикован случај скрапије, као што је дефинисано у тачки 2(г) Анекса I, Уредбе (ЕЦ) 999/2001

1) Све животиње код којих је дијагностификован случај скрапије су убијене и уништене и

2) Све козе и овце у притвору су убијене и уништене осим узгојених овнова APP/APP генотипа и узгојене овце које носе најмање један алел APP и ниједан BPK алел.

ц) овце и козе са изузетком оваца са APP/APP генотипом, уводе се у газдинство само ако долазе од узгајача који је пратио правила наведена у тачкама а) и б).

Notes/ Note / Белешка

Part I:/ parte I / Део I

- Box reference I.15 Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading/numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container o autocarri), numero di volo (aeromobili) o nome (nave). Queste informazioni devono essere aggiornate in caso di scarico e nuovo carico/Регистарски број (за железничке вагоне или контејнере и камионе), број лета (за авион) или име (за брод); информација се мора дати у случају истовара или претовара.

Box reference I.19: use the appropriate HS code: 15.02, 15.03, 15.04, 15.05, 15.06, 15.16.10, 15.17 or 15.18/ utilizzare il codice SA appropriato 15.02, 15.03, 15.04, 15.05, 15.06, 15.16.10, 15.17 or 15.18/ користи одговарајући код робе: 15.02, 15.03, 15.04, 15.05, 15.06, 15.16.10, 15.17 или 15.18

Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included/nel caso di contenitori per il trasporto di merci alla rinfusa, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente)/ код контејнера, број контејнера и пломбе (ако постоји) такође мора бити укључен.

Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption./ogni uso diverso dal consumo animale/ техничка употреба: било која употребља, изузев за исхрану животиња.

Box reference I.28: Manufacturing plant: provide the registration number of the treatment/processing establishment/ impianto di fabbricazione : numero di registrazione dello stabilimento di trattamento/trasformazione/ Производни погони: морају да обезбеде регистарски број објекта за прераду.

Part II/parte II/ Део II:

(2) Delete as appropriate./cancellare le voci non pertinenti/ Непотребно прецртати

The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / il colore e la firma del timbro dev'essere diverso da quello del testo stampato/ Потпис и печат морају бити другачије боје од штампаног текста.

— Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./ osservazioni per il responsabile della partita in Serbia: il presente certificato è ad uso esclusivamente veterinario e deve scortare la partita fino al posto di ispezione frontaliero/ Напомена за особу која је одговорна за пошиљке у Републици Србији: овај сертификат је искључиво за ветеринарске сврхе и мора да прати пошиљку док не стигне до граничне ветеринарске инспекције.

Official veterinarian/ veterinario ufficiale/ Званични ветеринар

Name (in capitals)/nome (in stampatello)/ Име (великим словима):

Qualification and title /qualifica e titolo/Квалификација и звање:

Date/data/Датум:

Signature/firma/Потпис:

Stamp/timbro/Печат

HEALTH CERTIFICATE

For processed animal protein not intended for human consumption, including mixtures and products other than petfood containing such protein for dispatch to the Republic of Serbia

Certificato sanitario per la spedizione in Serbia di proteine animali trasformate non destinate al consumo umano, inclusi prodotti e miscele contenenti tali proteine, esclusi gli alimenti per animali da compagnia

Здравствени сертификат прерађених животињских протеина, који нису намењени за љуску употребу, укључујући и мешавине које садрже те протеине, изузев хране за кућне љубимце, намењени извозу у Републику Србију

Country/Paese/Земља

Veterinary certificate to the Republic of Serbia/Certificato veterinario per l'esportazione in

Serbia/Ветеринарски сертификат за извоз у Републику Србију

Део I: Појединости о отпремљеној пошљаци Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Consignor/Speditore/Пошиљалац Name/ Nome/Име Address/ Indirizzo/Адреса Tel./Tel./Тел.		I.2. Certificate reference No/ N° di riferimento del certificato/ Референтни број сертификата	I.2.a.	I.3. Central Competent Authority/Autorità centrale competente / Централна надлежна институција		I.4. Local Competent Authority/ Autorità locale competente /Локална належна институција	
	I.5. Consignee/ Destinataro /Прималац Name/ Nome/Име Address/Indirizzo/Адреса Postcode/ Codice postale /Поштански број Tel./Tel./Тел.		I.6. Person responsible for the load in the Republic of Serbia/ persona responsabile della partita in Serbia / Одговорно лице за испоруку у Србију Name/ Nome/ Име Address/ Indirizzo/Адреса Postcode/ Codice postale/ Поштански број Tel/ Tel./ Тел.					
	I.7. Country of origin Luogo di origine Земља порекла	ISO code Codice ISO ИСО код	I.8. Region of origin Regione di origine Регија порекла	Code Codice Код	I.9. Country of destination Paese di destinazione Земља примаоца	ISO code Codice ISO ИСО код	I.10. Region of destination Regione di destinazione Регија примаоца	Code Codice Код
	I.11. Place of origin/ Luogo di origine /Место порекла Name/ Nome /Име Address/ Indirizzo /Адреса Name/ Nome /Име Address/Indirizzo /Адреса Name/ Nome /Име Address/Indirizzo /Адреса				I.12. Place of destination/ Luogo di destinazione/ Место примаоца Custom warehouse/Deposito doganale/ Царинско складиште <input type="checkbox"/> Name/ Nome/Име Address/ Indirizzo /Адреса Postcode/ Codice postal / Поштански број			
	I.13. Place of loading/ Luogo di carico /Место утовара				I.14. Date of departure/ data di partenza /Датум поласка			
	Approval number/ N° riconoscimento Контролни број		Approval number/ N° riconoscimento Контролни број		Approval number/ N° riconoscimento Контролни број		Approval number/ N° riconoscimento Контролни број	

I.15 Mezzo di trasporto/Means of transport /Превозно средство Aereo/Aeroplane/ Avion <input type="checkbox"/> Nave/ship /Брод <input type="checkbox"/> Vagone ferroviario/ /Railway wagon/Железнички вагон <input type="checkbox"/> Autocarro/Road vehicle/ Друмско возило <input type="checkbox"/> Altro/Other/Друго		I.16. Punto di entrata in Serbia/Entry point in the Republic of Serbia /Гранични прелаз у Републици Србији		
Identificazione/Identification /Идентификација: Riferimento documentale /Documentary references/ Пропратна документација		I.17.		
I.18. Descrizione della merce /Description of commodity/ Опис робе		I.19. Codice del prodotto/Commodity code/ Шифра робе (codice SA) (HS code) „HS“ код		
		I.20. Quantità/Quantity/Количина		
I.21. Temperatura del prodotto/Temperature of product/ Температура производа Ambiente/Ambient / Собна температура <input type="checkbox"/> refrigerata/ Chilled/ Расхлађена <input type="checkbox"/> Congelata/ Frozen/ Смрзнута <input type="checkbox"/>		I.22. Numero di colli/Number of packages / Број пакета		
I.23. Sigillo / Seal Contenitore No/Container No /Број контејнера		I.24. Tipo di confezione / Type of packaging /Начин паковања		
I.25. Merce certificata per/Commodities certified for/ Роба намењена за		Alimentazione animale / Animal feedingstuffs/ Исхрана животиња <input type="checkbox"/>	Uso tecnico/ Technical use / Техничка употреба <input type="checkbox"/>	
I.26. For import into the Republic of Serbia / Per importazione o ammissione in Serbia / Намењено увозу у Републику Србију <input type="checkbox"/>				
I.27. Identificazione della merce/ Identification of the commodities / Идентификација робе				
Specie (Nome scientifico) / Species (Scientific name) / Врста (стручни назив)	Natura della merce/ Nature of commodity/ Природа робе	Numero di approvazione impianto di fabbricazione/Approval number of establishments Manufacturing plant/ Контролни број произвођача	Peso netto/Net weigh/ Нето тежина	Lotto/batch number/ Серијски број

For processed animal protein not intended for human consumption
Including mixtures and products other than petfood containing such protein

Proteine animali trasformate non destinate al consumo umano
inclusi prodotti e miscele contenenti tali proteine,
esclusi gli alimenti per animali da compagnia

Прерађени животињски протеини, који нису намењени за љуску употребу, укључујући и
мешавине које садрже те протеине, изузев хране за кућне љубимце

Country/Paese/Земља

Health information/informazioni sanitarie /Санитарни подаци

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) 1069/2009 of the European Parliament and the Council, and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) 142/2011, and in particular Annex X, chapter II, section I, and Annex XIV, chapter I thereof, and certify that/ il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara di aver letto e compreso il Regolamento (CE) 1069/2009 del Parlamento Europeo e del Consiglio ed in particolare l'articolo 10 ed il Regolamento (UE) 142/2011 della Commissione, ed in particolare l'allegato X, capo II, sezione I e l'allegato XIV, capo I, e certifica quanto segue: / Доле потписани ветеринарски инспектор, изјављује да је прочитао и разумео Законску Регулативу Европског Парламента и Савета (ЕС) 1069/2009, посебно њен члан 10, као и регулативу (ЕС)142/2011, посебно прилог X, поглавље II, одељак I и прилог XIV, поглавље I, те стога потврђује следеће:

II.1 the processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal protein not intended for human consumption that:/ le proteine animali trasformate o i prodotti sopra descritti, contengono esclusivamente proteine animali trasformate, non destinate al consumo umano che: /обрађени животињски протеини или горе наведени производи садрже искључиво обрађене животињске протеине који нису намењени људској употреби
(a) has been prepared and stored in an establishment or plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009/sono stati preparati e immagazzinati in un impianto riconosciuto e controllato dall'autorità competente in conformità all'articolo 24 del Regolamento (CE) n. 1069/2009; /припремљени су и складиштени у овереном и контролисаном складишту, од стране стручних надлежних органа, у складу са чланом 24 законске Регулative (ЕС) бр. 1069/2009

(b) has been prepared with the following animal by-products:/sono state preparate esclusivamente con i seguenti sottoprodotti di origine animale: /припремљени су искључиво са следећим нуспроизводима животињског порекла:

(2) Sia / either/Или

[- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption but are not intended for human consumption for commercial reasons;]/ carcasse e parti di animali macellati oppure, nel caso della selvaggina, di corpi o parti di animali uccisi, e che sono idonei al consumo umano, ma non destinate al consumo umano per motivi commerciali/ са лешевима и деловима закланих животиња или, у случају дивљачи, лешевима или деловима одстрелених животиња, који су прикладни за љуску употребу, али нису намењени истој из комерцијалних разлога

(2) e /and /or/ И

[- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation:/carcasse e parti seguenti derivanti da animali che sono stati macellati in un macello e ritenuti idonei alla macellazione per il consumo umano dopo aver subito un'ispezione ante mortem o corpi e parti seguenti di animali da selvaggina uccisa per il consumo umano nel rispetto della legislazione dell'Unione; / са лешевима и деловима животиња, закланих у кланицама, које су у том тренутку биле погодне за клање као и за људску употребу, пошто су непосредно пре клања биле подвргнуте инспекцији, или лешевима и деловима дивљачи, одстреленој за људску употребу, у складу са Законом Европске Уније

(i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals/ Carcasse o corpi di animali macellati dichiarate inidonee al consumo umano in virtù della legislazione dell'Unione, ma che non presentavano segni di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali; /са лешевима и деловима животиња који су проглашени погодним за људску употребу, у складу са Законом Европске Уније, а који нису показали знаке било какве болести, преносиве ни људима ни животињама

(ii) heads of poultry/teste di pollame/ главе живине

(iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants/pelli e zoccoli, inclusi frammenti e ritagli, corna e zampe, incluse le falangi e le ossa del carpo e metacarpo, le ossa tarsiche e metatarsiche di animali, diversi dai ruminanti; кожа и копита, укључујући и хрскавицу, чланке, кости, зглобне кости животиња, изузев преживара

(iv) pig bristles/ setole di suino /свињске чекиње

(iv) feathers/penne / перје

⁸²⁾ e /and /or/

blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection/ Sangue di animali che non presentavano sintomi clinici di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali attraverso il sangue, ottenuto da animali diversi dai ruminanti macellati in un macello dopo essere stati ritenuti idonei alla macellazione per il consumo umano, dopo essere stati sottoposti ad una visita ante mortem / од крви закланих животиња која није намењена људској употреби, у складу са Законом Европске Уније, али која не показује знаке било какве болести, преносиве људима или животињама, а потиче од животиња закланих у кланици, погодних за људску употребу, што је установљено испитивањем пре смрти животиње

(3) e /and /or /и

[- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing/ Sottoprodotti di origine animale derivanti dalla fabbricazione di prodotti destinati al consumo umano, compresi i ciccioi e le ossa sgrassate, e i fanghi da centrifuga o da separatore risultanti dalla lavorazione del latte; / од нуспроизвода животињског порекла, проистеклих од прераде производа намењених људској употреби, укључујући и чварке, испошћене кости, као и остатке из центрифуге или сепаратора, после обраде млека.

For processed animal protein not intended for human consumption
Including mixtures and products other than petfood containing such protein
Proteine animali trasformate non destinate al consumo umano
inclusi prodotti e miscele contenenti tali proteine,
esclusi gli alimenti per animali da compagnia
Прерађени животињски протеини, који нису намењени за љуску
употребу, укључујући и мешавине које садрже те протеине, изузев хране за кућне љубимце

Country/Paese /Земља

Health information/Informazioni sanitarie /Санитарни подаци

	II.a Certificate reference No/ N° di riferimento del certificato / Референтни број сертификата	II.b.
--	--	-------

(2) e /and /or/и

[- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] / Prodotti di origine animale, o prodotti alimentari contenenti prodotti di origine animale, non più destinati al consumo umano che per motivi commerciali o a causa di problemi di fabbricazione o difetti di confezionamento, o altri difetti che non rappresentano rischi per la salute pubblica o degli animali; / од производа животињског порекла или намирница које садрже животињско порекло, који више нису намењени за љуску употребу из комерцијалних разлога, због проблемау самој производњи или паковању, или неких других недостатака који нису никаква претња по јавно здравље или здравље животиње

(2) e /and /or/ и

blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals; / sangue, placenta, lana, piume, peli, corna, frammenti di zoccoli e latte crudo derivanti da animali vivi che non presentavano sintomi di malattie trasmissibili attraverso tali prodotti all'uomo o agli animali; /од крви, плаценте вуне, перја, длаке, рогова, делова копита и сировог млека, пореклом од живих животиња које нису показале било какве знаке болести, преносиве путем тих производа, ни људима ни животињама

(3) e /and /or/ и

[- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] / animali acquatici e parti derivanti, ad eccezione dei mammiferi marini che non presentano sintomi di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali; / од водених животиња и њихових делова, изузев морских сисара, које нису показале било какве знаке болести, преносиве људима и животињама

(2) e /and /or/ и

animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption; / sottoprodotti di animali acquatici provenienti da stabilimenti o impianti che fabbricano prodotti destinati al consumo umano; /од нуспроизвода водених животиња који потичу од фабрика које се баве производњом производа за људску употребу

(2) and/or the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals/ i seguenti materiali provenienti da animali che non presentavano alcun sintomo di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali attraverso tali materiali/ следеће материје животињског порекла које нису показале знаке никаквих болести, преносивих људима или животињама:

- (i) **Shell from shellfish with soft tissue or flesh/**conchiglie e carapaci di crostacei e molluschi con tessuti molli o carni/ шкољке или омотачи зглавкара и мекушаца са меким ткивом или месом
- (ii) **The following originating from terrestrial animals/** i seguenti prodotti derivati da animali terrestri/ следећи производи који потичу од копнених животиња:
 - **Hatchery by-products/** sottoprodotti dei centri di incubazione/ нуспроизводи фарми са инкубаторима;
 - **Eggs/uova/** јаја;
 - **Egg by-products, including egg shells/**sottoprodotti di uova, compresi i gusci d'uovo/ нуспроизводи јаја, укључујући и љуске од јаја;
- (iii) **Day old chicks killed for commercial reasons/pulcini di un giorno abbattuti per motivi commerciali/** једнодневни пилићи убијени из комерцијалних разлога

(2) and/or/и/или **aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals /** invertebrati acquatici e terrestri, diversi dalle specie patogene per l'uomo o per gli animali /водени или копнени бескичмењаци, осим оних врста које су патогене и за животиње и за људе

(2) and/or **animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except category 1 material as referred in article 8 (a) (iii), (iv) and (v) and category 2 material as referred to in article 9(a) to (g) of Regulation (EC) 1069/2009/** animali e loro parti, degli ordini Rodentia e Lagomorpha, eccetto i materiali di categoria 1 di cui all'articolo 8, let. A), punti (iii), (iv) e (v) e di categoria 2 di cui all'articolo 9, lett. da a) a g) del Regolamento 1069/2009 / животиње и делови животиња из реда „Rodentia“ и „Lagomorpha“, осим материја прве категорије описане у члану 8, став А), тачке (iii), (iv) е (v) и категорије 2 описане у члану 9, од става А) до Г), законске Регулативе 1069/2009

For processed animal protein not intended for human consumption
Including mixtures and products other than petfood containing such protein
Proteine animali trasformate non destinate al consumo umano
inclusi prodotti e miscele contenenti tali proteine,
esclusi gli alimenti per animali da compagnia
Прерађени животињски протеини, који нису намењени за љуску
употребу, укључујући и мешавине које садрже те протеине, изузев хране за кућне љубимце

Country/Paese /Земља

Health information/Informazioni sanitarie /Санитарни подаци

	II.a Certificate reference No/ N° di riferimento del certificato / Референтни број сертификата	II.b.
--	--	-------

and/e/и

has been subject to the following processing standard/e sono stati sottoposti ai seguenti metodi di trasformazione/ подвргнути су следећим стандардима обраде;

- (2) **either heating to a core temperature of more than 133° for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing or not more than 50 millimetres/trattamento termico che innalza la temperatura al centro della massa a oltre 133° per almeno 20 minuti senza interruzione, ad una pressione (assoluta) di almeno 3 bar prodotta mediante vapore saturo, con una dimensione delle particelle prima della trasformazione non superiore a 50 mm / термичкој обради која подиже температуру од средишта масе преко 133° најмање 20 минута, без прекида под притиском од најмање 3 бара, произведеног путем засићене паре, са честицама величине до 50мм, пре саме обраде;**
- (2) **or in the case of non mammalian protein other than fishmeal, the processing method 1-2-3-4-5-7.....as set out in Annex IV, chapter III, of Regulation (EU) 142/2011/nel caso di proteine ricavate da animali non appartenenti alla specie dei mammiferi e diverse dalle farine di pesce, il metodo di trasformazione 1-2-3-4-5-7.....di cui all'allegato IV, capo III, del Regolamento 142/2011/ у случају протеина добијених од животиња које не спадају у групу сисара и који нису рибље брашно, метода обраде 1-2-3-4-5-6-7.... описаној у Прилогу IV, поглавље III, европске Регулative 142/2011 ;**
- (2) **or in the case of fishmeal the processing method 1-2-3-4-5-7.....as set out in Annex IV, chapter III, of Regulation 142/2011/ nel caso della farina di pesce, il metodo di trasformazione 1-2-3-4-5-7.....di cui all'allegato IV, capo III del Regolamento (UE) 142/2011; у случају рибљег брашна, метода обраде 1-2-3-4-5-6-7.... описана у Прилогу IV, поглавље III, европске Регулative 142/2011**
- (2) **or in the case of porcine blood, the processing method 1-2-3-4-5-7.....as set out in Annex IV, chapter III to Regulation (EU) 142/2011, where in case of method 7 a heat treatment of at least 80°C has been applied throughout its substance/nel caso di sangue suino, il metodo di trasformazione 1-2-3-4-5-7....di cui all'allegato IV, capo III del Regolamento (UE) 142/2011, dove in caso di ricorso al metodo 7 è stato applicato un trattamento termico che ha portato la temperatura ad almeno 80° in tutta la massa / у случају свињске крви, метода обраде 1-2-3-4-5-6-7.... описана у Прилогу IV, поглавље III, европске Регулative 142/2011**

II.2 The competent authority examined a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards:/le proteine animali trasformate o i prodotti sopra descritti sono stati sottoposti, immediatamente prima della spedizione, ad un esame per campionatura aleatoria in esito al quale l'autorità competente li ha dichiarati conformi alle seguenti condizioni / животињски обрађени протеини, као и горе наведени производи су подвргнути, непосредно пре слања, испитивању насумичних узорака, при чему су стручни надлежни органи оценили да задовољавају следеће стандарде: (3)

Salmonella: absence in 25 gr: n=5, c=0, m=0, M=0

Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 in 1 gr

II.3 The end product/il prodotto finale/ финални производ:

- (2) Either **was packed in new or sterilized bags/è stato imballato in sacchi nuovi o sterilizzati/ упакован у нову или стерилисану амбалажу**
- (2) Or **was transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected before use, which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION"/ è stato trasportato alla rinfusa in contenitori o altri mezzi di trasporto, accuratamente puliti e disinfettati prima dell'uso, recanti un'etichetta con l'indicazione "NON DESTINATI AL CONSUMO UMANO"/ превезен је на гомили, у контејнерима или другим превозним средствима који су пре тога детаљно очишћени и стерилисани, средствима одобреним, пре саме употребе, од стране надлежних органа, облепљеним налепницама „НИЈЕ ЗА ЉУДСКУ УПОТРЕБУ“.**

II.4 The end product was stored in enclosed storage/ il prodotto finale è stato immagazzinato in depositi chiusi/ финални производ је складиштен у затвореним објектима;

II.5 The product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment/il prodotto è stato trattato con tutte le precauzioni atte ad evitare la ricontaminazione da parte di agenti patogeni dopo il trattamento/ финални производ је подвргнут свим мерама предострожности, како би се избегла контаминација патогеним агенсима;

For processed animal protein not intended for human consumption
 Including mixtures and products other than petfood containing such protein
 Proteine animali trasformate non destinate al consumo umano
 inclusi prodotti e miscele contenenti tali proteine,
 esclusi gli alimenti per animali da compagnia
 Прерађени животињски протеини, који нису намењени за љуску употребу,
 укључујући и мешавине које садрже те протеине, изузев хране за кућне љубимце

Country/Paese

Health information/Informazioni sanitarie/ Санитарни подаци

II.a Certificate reference No/ N° di riferimento del certificato	II.b.
II.6	<p>(2) Either The product does not contain and is not derived from specific risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) N° 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity/il prodotto non contiene nè è derivato dal materiale specifico a rischio di cui all'allegato V del regolamento (CE) 999/2001 del Parlamento Europeo e del Consiglio, nè contiene o è derivato da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovine o caprini domestici; gli animali da cui è derivato tale prodotto non sono stati macellati tramite iniezioni di gas nella cavità cranica, previo stordimento, o abbattuti con lo stesso metodo o macellati mediante lacerazione del tessuto nervosa centrale per mezzo di uno stilo inserito nella cavità cranica/ производ не садржи и не потиче од одређеног ризичног материјала, описаног у прилогу V Регулative Европског Парламента и Савета, (EC) 999/2001; не садржи и не потиче од меса механички одвојеног од костију говеда, оваца и домаћих коза; животиње од којих је добијено овакво месо нису заклане инјектирањем гаса у лобању, након омамљивања, нити убијене истом методом, као ни заклане цепањем ткива централног нервног система помоћу игле забодене у чеону шупљину.</p> <p>(2) Or the product does not contain and is not derived from bovine, ovine, or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with article 5(2) of Regulation 999/2001/ il prodotto non contiene e non è derivato da materiali ricavati da bovini, ovine e caprini diversi da quelli ottenuti da animali nati, allevati continuamente e macellati in una regione classificati come aventi un rischio di BSE trascurabile in base alla decisione di cui all'art. 5, par. 2, del Regolamento (CE) 999/2001/ производ не садржи и не потиче од материја добијених од говеда, оваца и коза, осим од оних материја добијених од животиња рођених, све време одгајаних и на крају закланих у земљи или регији означеној као носилац минималног ризика, у складу са одлуком наведеном у члану 5, ставу 2 Регулative (EC) 999/2001</p>
II.7	<p>Processed animal proteins are intended for uses not prohibited by Article 7 and Annex IV of Regulation 999/2001/ Le proteine animali trasformate sono destinate ad usi non vietati dall'articolo 7 e dall'allegato IV del Regolamento (CE) 999/2001 / Обрађени животињски протеини намењени су употреби на основу члана 7 и прилога IV Регулative (EC) 999/2001</p>

Notes/ Note / Напомене

Part I:/ parte I /Први део

- Box reference I.15 Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading./numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container o autocarri), numero di volo (aeromobili) o nome (nave). Queste informazioni devono essere aggiornate in caso di scarico e nuovo carico / Поље 1.5 Унети регистарски број (железничког вагона, контејнера или камиона); број лета (авион) или име (брод)

- Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.05, 05.06, 05.07 or 23.01/ utilizzare il codice SA appropriato 05.05, 05.06, 05.07 o 23.01 / Поље I.19 Употребити исправан „HS“ код, 05.05, 05.06, 05.07 или 23.01

- Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption./ogni uso diverso dal consumo animale /Поље I.25 техничка употреба: било која употреба, осим као храна за животиње

Part II/ Други део:

(2) Delete as appropriate./cancellare le voci non pertinenti / Обрисати неодговарајуће ставке

(3) Where:dove /Где

n= number of samples to be tested/ numero dei campioni da esaminare / број узорака које треба испитати

m= threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;/ valore di soglia per quanto riguarda il numero dei batteri; il risultato è considerato soddisfacente se uno o più campioni hanno un numero di batteri uguale o superiore a m; / вредност прага, када су у питању бактерије; резултат ће се сматрати задовољавајућим ако сви узорци имају вредност нижу или једнаку параметру m

M= maximum value for the number of bacteria, the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more, and/valore massimo per quanto riguarda il numero dei batteri; il risultato è considerato insoddisfacente se uno o più campioni hanno un numero di batteri uguale o superiore a M; / максимална вредност броја бактерија; резултат се сматра незадовољавајућим уколико број бактерија у једном или више узорака је једнак или већи од параметра M

c= number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other sample is m or less/ numero di campioni la cui carica batterica può essere compresa tra m e M; il campione è ancora considerato accettabile se la carica batterica degli altri campioni è uguale o inferiore a m / број узорака код којих присуство бактерија може бити између параметра m и M; узорак ће се и даље сматрати прихватљивим уколико је присуство бактерија осталих узорака једнак или нижи од параметра m

- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / il colore e la firma del timbro dev'essere diverso da quello del testo stampato/ Боја потписа и печата мора бити различита од боје штампе
- Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./ osservazioni per il responsabile della partita in Serbia: il presente certificato è ad uso esclusivamente veterinario e deve scortare la partita fino al posto di ispezione frontaliere / Напомена одговорном лицу за испоруку у Србију: овај сертификат је намењен искључиво за ветеринарску употребу и мора да прати робу све до граничне инспекцијске јединице

Official veterinarian/ veterinario ufficiale / Одговорни ветеринар

Name (in capitals)/nome (in stampatello)/ Име (штампаним словима):

Qualification and title /qualifica e titolo/ Квалификација и звање

Date/data/Датум:

Signature/firma/Потпис

Stamp/timbro/Печат

I.15 Mezzo di trasporto/Means of transport/ Превозно средство <input type="checkbox"/>		I.16. Punto di entrata in Serbia/Entry point in the Republic of Serbia/ Гранични прелаз у Републици Србији		
Aereo/Aeroplane Авион <input type="checkbox"/>	Nave/ship/ Брод <input type="checkbox"/>	Vagone ferroviario/ /Railway wagon/ Железнички вагон	I.17.	
Autocarro/Road vehicle/ Друмско возило <input type="checkbox"/>	Altro/Other/ Друго	Identificazione/Identification/Идентификација: Riferimento documentale /Documentary references/Пропратна документација		
I.18. Descrizione della merce /Description of commodity/Опис робе		I.19. Codice del prodotto/Commodity code/ Шифра робе (codice SA) (HS code) (HS код)		
		I.20. Quantità/Quantity		
I.21. Temperatura del prodotto/Temperature of product/Температура робе		I.22. Numero di colli/Number of packages/ Број паковања		
Ambiente/Ambient Собна температура <input type="checkbox"/>	refrigerata/ Chilled/ Расхлађена <input type="checkbox"/>	Congelata/ Frozen/ Смрзнута <input type="checkbox"/>		
I.23. Sigillo / Seal Contenitore No/Container No / Број контејнера		I.24. Tipo di confezione / Type of packaging / Врста паковања		
I.25. Merce certificata per/Commodities certified for/ Роба намењена за:		Alimentazione animale / Animal feedingstuffs/ Исхрану животиња <input type="checkbox"/>	Uso tecnico/ Technical use/ Техничка употреба <input type="checkbox"/>	
I.26. For import into the Republic of Serbia <input type="checkbox"/> Per importazione o ammissione in Serbia Намењено увозу у Србију				
I.27. Identificazione della merce/ Identification of the commodities				
Specie (Nome scientifico) Species (Scientific name) Врста (Стручни назив)	Natura della merce/ Nature of commodity/ Природа робе	Numero di approvazione impianto di fabbricazione/Approval number of establishments Manufacturing plant Контролни број произвођача	Peso netto/Net weigh/ Нето тежина	Lotto/batch number Број серије

Country/Paese/Земља

II Health information/informazioni sanitarie/ Санитарни подаци

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) 1069/2009 of the European Parliament and the Council, and in particular Annex XIV, chapter II thereof, and certify that the animal by-products described above/ il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara di aver letto e compreso il Regolamento (CE) 1069/2009 del Parlamento Europeo e del Consiglio ed in particolare l'allegato XIV, capo II, e certifica che i sottoprodotti di origine animale di cui sopra/ Доле потписани ветеринарски инспектор, изјављује да је прочитао и разумео Законску Регулативу Европског Парламента и Савета (ЕС) 1069/2009, посебно прилог XIV, поглавље II, те стога потврђује да горе наведени животињски нуспроизводи:

II.1.1 consist of animal by-products that satisfy the health requirements below/soddisfano le condizioni sanitarie di seguito indicate /задовољавају санитарне услове наведене у даљем тексту;

II.1.2 have been obtained in the territory of..... from animals/ sono stati ottenuti nel territorio di..... da animali/ добијени су на територији од животиња:

(2) either a) have remained in this territory since birth or for at least three months before slaughter;

(2) or b) killed in the wild in this territory (1d)/

(2) a) rimasti in tale territorio fin dalla nascita o almeno durante gli ultimi tre mesi prima della macellazione;

b) selvatici uccisi in tale territorio

a) на тој територији су живели од рођења или бар последња три месеца пред клање

II.1.3 have been obtained from animals/sono stati ottenuti da animali/ добијени су од животиња:

(2) either a) coming from holdings/ provenienti da un'azienda/ гајених на следећим фармама :

i) where, for the following diseases for which the animals are susceptible, there are been neither case/outbreak of rinderpest, swine vesicular disease, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza during the prior 30 days, nor of classical or African swine fever during the prior 40 days; nor in the holdings situated in their vicinity within 10 km, during the prior 30 days; and/ nella quale non vi sono stati, in quanto pertinenti, nè casi/epidemie di peste bovina, malattia vescicolare dei suini, malattia di Newcastle o influenza aviare fortemente patogena durante i 30 giorni precedenti, nè casi/epidemie di peste suina classica o Africana durante i 40 giorni precedenti; tenendo presente che durante i 30 giorni precedenti non vi devono essere stati casi/epidemie neanche nelle aziende situate in un raggio di 10 km intorno all'azienda interessata e /на којима није било забележених случајева Риндерпеста (говеђе куге), везикуларног обољења свиња, њукасл болести или птичјег грипа у претходних 30 дана, као ни случајева класичне или афричке свињске куге, у току претходних 40 дана. Треба такође имати на уму да ове болести не смеју бити забележене ни на оближњим фармама у кругу од 10 км.

ii) where there has been neither case/outbreak of foot-and-mouth disease during the prior 60 days, nor in the holdings situated in their vicinity within 25 km, during the prior 30 days, and/nella quale non vi sono stati casi/epidemie di afta epizootica durante i 60 giorni precedenti, tenendo presente che durante i 30 giorni precedenti non vi devono essere stati casi/epidemie neanche nelle aziende situate in un raggio di 25 km intorno all'azienda interessata e / на којима није било забележених случајева/епидемије слинавке и шала у претходних 60 дана. Треба такође имати на уму да ова болест не сме бити забележена ни на оближњим фармама у кругу од 25 км и

b) which/ che / Које

i) Were not killed to eradicate any epizootic disease/non sono stati uccisi per eradicare un'epizootia/нису убијене како би се искоренило нека заразна болест ;

ii) Have remained in their holdings of origin for at least 40 days before departure and which have been transported directly to the slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the same health conditions/ sono rimasti nell'azienda di origine per almeno 40 giorni prima dell'invio alla macellazione e sono stati trasportati direttamente al macello senza entrare in contatto con altri animali che non soddisfacessero le stesse condizioni sanitarie/ остали су на фарми бар 40 дана пре поласка и превезени су директно до кланице, без икаквог претходног контакта са сругим животињама које нису задовољиле исте санитарне стандарде;

iii) At the slaughterhouse, have passed the ante-mortem health inspection during the 24 hours before the slaughter and have shown no evidence of the diseases referred to above for which the animals are susceptible, and/ nel macello sono stati sottoposti ad ispezione sanitaria ante mortem nelle 24 ore precedenti la macellazione, senza che venisse rilevata la presenza delle pertinenti malattie di cui sopra, e /у кланици биле су подвргнуте санитарној контроли током 24 часа пре самог клања и нису показали ниједан од знакова горе наведених заразних болести

iv) Have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Council Directive 93/119/EC on the protection of animals at the time of slaughter or killing/nel macello sono stati trattati, prima e durante la macellazione o l'abbattimento, conformemente alle pertinenti norme della direttiva 93/119/CE del Consiglio relative alla protezione degli animali durante la macellazione o l'abbattimento; / у кланици су третирани и пре и после клања или убијања у складу са одговарајућим нормама законске директиве 93/119 Европског Савета, која се тиче заштите животиња током клања или убијања.

(2) or a) captured and killed in the wild in an area/ selvatici catturati o uccisi in una zona /дивљаач ухваћена или одстрелена у области:

i) in which within 25 km there has been no case/outbreak of any of the the following diseases for which the animals are susceptible: foot-and-mouth disease, rinderpest, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza during the prior 30 days, nor of classical or African swine fever during the prior 40 days, and/nella quale, nel raggio di 25 km non vi sono stati casi/epidemie delle malattie seguenti alle quali gli animali sono sensibili: afta epizootica, peste bovina, malattia di Newcastle o influenza aviare altamente patogena nei 30 giorni precedenti, nè di peste suina classica o africana nei 40 giorni precedenti, e / у којој у кругу од 25 км није било забележених случајева/епидемија ниједне од следњих болести које погађају животиње: слинавка и шал, Риндерпест, Њукасл болест, птичји грип који је високо патоген у претходних 30 дана, као ни свињске куге (класичне или афричке) у претходних 40 дана и

Country/Paese / Земља

Health information/Informazioni sanitarie/Sанитарни подаци

II.a Certificate reference No/ N° di riferimento del certificato / Референтни број сертификата	II.b.
--	-------

ii) that is situated at a distance that exceeds 20 km from the borders separating another territory of a country or part thereof,
di un altro territorio appartenente ad un Paese o ad una parte di Paese non autorizzati ad esportare verso l'Unione Europea il materiale di cui si tratta, e / која се налази на територији која припада некој другој земљи која није овлашћена да извози ка Европској Унији материјал о коме се говори

b) which after killing were transported within 12 hours for chilling either to a collection centre and immediately afterwards to a game establishment, or directly to a game establishment/ i quali nelle 12 ore successive all'abbattimento sono stati inviati, per esservi sottoposti a refrigerazione, ad un centro di raccolta e, immediatamente dopo, ad uno stabilimento per il trattamento della selvaggina, oppure direttamente ad uno stabilimento per il trattamento della selvaggina; /које су 12 сати након убијања отпремљене на замрзавање у неки збирни центар и одмах након тога у устнову за прераду дивљачи и

II.1.4 have been obtained in a establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of diseases referred to in point II.1.3 for which the animals are susceptible during the prior 30 days or, in the event of a case of disease, the preparation of raw material for exportation to the European Union has been authorised only after removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian/ i sottoprodotti di origine animale di cui sopra sono stati ottenuti in uno stabilimento intorno al quale, in un raggio di 10 km, non vi sono stati casi/epidemie delle pertinenti malattie di cui al punto II.1.3 durante i 30 giorni precedenti, oppure, in caso di malattia, in uno stabilimento nel quale la preparazione di materie prime da esportare verso l'Unione Europea è stata autorizzata soltanto dopo l'eliminazione di tutta la carne e la pulizia e disinfezione totali dello stabilimento sotto il controllo di un veterinario ufficiale / Нуспроизводи животињског порекла о којима се говори, добијени су у објекту око кога у пречнику од 10 км није било забележених случајева/епидемије болести, које су детаљно описане у одељку II.1.3, у претходних 30 дана, или пак у случају појаве неке од болести на фарми, извоз сировина у ЕУ је одобрен, само након уклањања свог зараженог меса и детаљог чишћења и дезинфекције објекта под строгом контролом ветеринарске инспекције;

II.1.5 have been obtained and prepared without contact with other material not complying with the conditions required above, and it has been handled so as to avoid contamination with pathogenic agents/ i sottoprodotti di origine animale di cui sopra sono stati ottenuti e preparati senza che siano entrati in contatto con altro materiale non conforme alle condizioni sopra indicate e sono stati maneggiati in modo da evitare la contaminazione da parte di agenti patogeni; / нуспроизводи животињског порекла о којима је овде реч, су добијени и припремљени без претходног контакта са било којим другим материјама које не задовољавају све горе наведене санитарне услове, а њима се руковало на најбољи начин, како би се избегао контакт са патогеним агенсима.

II.1.6 have been packed in new packaging preventing any leakage and in officially sealed containers bearing the label indicating "RAW MATERIAL ONLY FOR THE MANUFACTURE OF PETFOOD" and the name and address of the establishment of destination/ i sottoprodotti di origine animale di cui sopra sono stati confezionati in imballaggi nuova a tenuta stagna e in contenitori ufficialmente sigillati recanti la dicitura "MATERIE PRIME DESTINATE UNICAMENTE ALLA FABBRICAZIONE DI ALIMENTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA" ed il nome e l'indirizzo dello stabilimento di destinazione / нуспроизводи животињског порекла о којима је овде реч су запаковани у нову, водонепропустљиву амбалажу, као и у заптивене кутије на којима пише „ СИРОВИНЕ НАМЕЊЕНЕ ИСКЉУЧИВО ЗА ПРОИЗВОДЊУ ХРАНЕ ЗА КУЋНЕ ЉУБИМЦЕ“

II.1.7 consist only of the following animal by-products/ i sottoprodotti di origine animale di cui sopra sono costituiti solo da/ ови нуспроизводи животињског порекла сарже само следеће :

(²) Sia / either/ Или

[- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation but are not intended for human consumption for commercial reasons;] / carcasse e parti di animali macellati oppure, nel caso della selvaggina, di corpi o parti di animali uccisi, e che sono idonei al consumo umano in virtù della normativa dell'Unione, ma non destinate al consumo umano per motivi commerciali / лешеве и делове закланих животиња или, у случају дивљачи, лешевима или деловима одстрелених животиња, који су прикладни за људску употребу, али нису намењени истој из комерцијалних разлога

(²) e /and /or / и

[- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation;] / carcasse e parti seguenti derivanti da animali che sono stati macellati in un macello e ritenuti idonei alla macellazione per il consumo umano dopo aver subito un'ispezione ante mortem o corpi e parti seguenti di animali da selvaggina uccisa per il consumo umano nel rispetto della legislazione dell'Unione/ лешеве и делове животиња, закланих у кланицама, које су у том тренутку биле погодне за клање као и за људску употребу, пошто су непосредно пре клања биле подвргнуте инспекцији, или лешевима и деловима дивљачи, одстреленој за људску употребу, у складу са Законом Европске Уније:

(i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals/ Carcasse o corpi di animali macellati dichiarate inidonee al consumo umano in virtù della legislazione dell'Unione, ma che non presentavano segni di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali/ Лешеве и делове животиња који су проглашени погодним за људску употребу, у складу са Законом Европске Уније, а који нису показали знаке било какве болести, прносили ни људима ни животињама;

(ii) heads of poultry/ teste di pollame/ главе живине

Country/Paese / Земља

Health information/Informazioni sanitarie/Санитарни подаци

	II.a Certificate reference No/ N° di riferimento del certificato / Референтни број сертификата	II.b.
--	--	-------

(iii) **hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants/pelli e zoccoli, inclusi frammenti e ritagli, corna e zampe, incluse le falangi e le ossa del carpo e metacarpo, le ossa tarsiche e metatarsiche di animali, diversi dai ruminanti/ кожу и копита, укључујући и хрскавицу, чланке, кости, зглобне кости животиња, изузев преживара;**

(iv) **pig bristles/ setole di suino/ свињске чекиње**

(iv) **feathers/penne /перје**

(2) e /and /or

[- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing/ Sottoprodotti di origine animale derivanti dalla fabbricazione di prodotti destinati al consumo umano, compresi i ciccioli e le ossa sgrassate, e i fanghi da centrifuga o da separatore risultanti dalla lavorazione del latte / од нуспроизвода животињског порекла, проистеклих од прераде производа намењених људској употреби, укључујући и чварке, испошћене кости, као и остатке из центрифуге или сепаратора, после обраде млека,

(2) e /and /or

[- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] / Prodotti di origine animale, o prodotti alimentari contenenti prodotti di origine animale, non più destinati al consumo umano per motivi commerciali o a causa di problemi di fabbricazione o difetti di confezionamento, o altri difetti che non rappresentano rischi per la salute pubblica o degli animali / од производа животињског порекла или намирница које садрже животињско порекло, који више нису намењени за љуску употребу из комерцијалних разлога, због проблемама самој производњи или паковању, или неких других недостатака који нису никаква претња по јавно здравље или здравље животиње;

(2) e /and /or

[- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;/ animali acquatici e parti derivanti, ad eccezione dei mammiferi marini che non presentano sintomi di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali / од водених животиња и њихових делова, изузев морских сисара, које нису показале било какве знаке болести, преносиве људима и животињама;

(2) e /and /or

animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption;/sottoprodotti di animali acquatici provenienti da stabilimenti o impianti che fabbricano prodotti destinati al consumo umano / од нуспроизвода водених животиња који потичу од фабрика које се баве производњом производа за људску употребу;

(2) and/or /и/или

the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals/i seguenti materiali provenienti da animali che non presentavano alcun sintomo di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali attraverso tali materiali/ од следећих материја животињског порекла које нису показале знаке никаквих болести, преносивих људима или животињама:

- (i) **Shell from shellfish with soft tissue or flesh/conchiglie e carapaci di crostacei e molluschi con tessuti molli o carni/шкољке или омотачи зглавкара и мекушаца са меким ткивом или месом;**
- (ii) **The following originating from terrestrial animals/ i seguenti prodotti derivati da animali terrestri/следећи производи који потичу од копнених животиња::**
 - **Hatchery by-products/ sottoprodotti dei centri di incubazione/нуспроизводи фарми са инкубаторима;**
 - **Eggs/uova/jaja;**
 - **Egg by-products, including egg shells/sottoprodotti di uova, compresi i gusci d'uovo/ нуспроизводи јаја, укључујући и љуске од јаја;**
- (iii) **Day old chicks killed for commercial reasons/pulcini di un giorno abbattuti per motivi commerciali/еднодневни пилићи убијени из комерцијалних разлога**

(2) and/or/и/или

Animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates, other than species pathogenic to humans or animals/sottoprodotti di origine animale ottenuti da invertebrati acquatici e terrestri, diversi dalle specie patogene per l'uomo o per gli animali/водени или копнени бескичмењаци, осим оних врста које су патogene и за животиње и за људе;

(2) and/or

Material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) 1069/2009/materiali che sono stati ottenuti da animali che sono stati trattati con talune sostanze vietate a titolo della Direttiva 96/22/CE e la cui importazione è consentita in applicazione dell'articolo 35, lettera a), punto ii) del Regolamento 1069/2009 / Материје које воде порекло од животиња које су лечене или третиране одређеним супстанцама, забрањеним законском Директивом 96/22 ЕС, а чији је увоз дозвољен у складу са чланом 35, става а), тачке ii) европске Регулative 1069/2009

Country/Paese/Земља

Health information/Informazioni sanitarie/Санитарни подаци

II.a Certificate reference No/ N° di riferimento del certificato/ референти број сертификата	II.b.
---	-------

II.1.8

Have been deep frozen at the plant of origin or have been preserved in accordance with EU legislation in such a way that they will not spoil between dispatch and delivery to the plant of destination/I sottoprodotti di origine animale sono stati surgelati nell'impianto di origine o sono stati conservati conformemente alla normativa comunitaria in una maniera che ne impedisca il deterioramento tra la spedizione e la consegna all'impianto di destinazione/нуспроизводи животињског порекла су замрзнати још у објектима произвођача или су складиштени у складу са свим законима Европске Уније, тако да се производ ни на који начин не оштети или поквари од утовара до испоруке;

II.2

Either (2) The product does not contain and is not derived from specific risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) N° 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity/il prodotto non contiene né è derivato dal materiale specifico a rischio di cui all'allegato V del regolamento (CE) 999/2001 del Parlamento Europeo e del Consiglio, né contiene o è derivato da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovine o caprini domestici; gli animali da cui è derivato tale prodotto non sono stati macellati tramite iniezioni di gas nella cavità cranica, previo stordimento, o abbattuti con lo stesso metodo o macellati mediante lacerazione del tessuto nervosa centrale per mezzo di uno stilo inserito nella cavità cranica / производ не садржи и не потиче од одређеног ризичног материјала, описаног у прилогу V Регулативе Европског Парламента и Савета, (ЕС) 999/2001; не садржи и не потиче од меса механички одвојеног од костију говеда, оваца и домаћих коза; животиње од којих је добијено овакво месо нису заклане инјектирањем у чеону регију, након омамљивања, нити убијене истом методом, као ни заклане цепањем ткива централног нервнoг система помоћу игле забодене у чеону регију.

Or (2) the product does not contain and is not derived from bovine, ovine, or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with article 5(2) of Regulation 999/2001/ il prodotto non contiene e non è derivato da materiali ricavati da bovini, ovine e caprini diversi da quelli ottenuti da animali nati, allevati continuamente e macellati in una regione classificati come aventi un rischio di BSE trascurabile in base alla decisione di cui all'art. 5, par. 2, del Regolamento (CE) 999/2001/ производ не садржи и не потиче од материја добијених од говеда, оваца и коза, осим од оних материја добијених од животиња рођених, све време одгајаних и на крају закланих у земљи или регији означеној као носилац минималног ризика, у складу са одлуком наведеном у члану 5, ставу 2 Регулативе (ЕС) 999/2001

II.3

In addition, as regards TSE/ inoltre, per quanto riguarda le TSE/ Додатно, у вези са ТСЕ или Прионском болешћу :

(2) Either

in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years in a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:

- it has been subject to regular official veterinary checks;**
- no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I of Regulation (EC) 999/2001, has been diagnosed**

or, following the confirmation, of a classical scrapie case:

- all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and**
- all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;**

c) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points a) and b)

In caso di sottoprodotti di origine animale destinati all'alimentazione dei ruminanti e contenenti latte o prodotti lattiero caseari di origine ovina e caprina, gli ovini e caprini dai quali questi prodotti sono derivati sono rimasti fin dalla nascita o per gli ultimi tre anni senza interruzioni in un'azienda non soggetta a misure ufficiali restrittive del movimento a causa di sospetto di TSE, e rispondente negli ultimi tre anni ai seguenti requisiti:

- L'azienda è stata sottoposta a controlli ufficiali periodici;**
- Non è stato diagnosticato nessun caso di scrapie classica ai sensi dell'allegato I, punto 2, lett. g) del Regolamento (CE) 999/2001, o in seguito alla conferma di un caso di scrapie classica:**
 - Tutti gli animali nei quali è stata confermata la presenza di scrapie classica sono stati abbattuti e distrutti, e**
 - Tutti i caprini e ovini dell'azienda sono stati abbattuti e distrutti, fatta eccezione degli arieti da riproduzione del genotipo ARR/ARR e delle pecore da riproduzione aventi almeno un allele ARR e nessun allele VRQ;**
- Ad eccezione degli ovini del genotipo della proteina prionica ARR/ARR, sono introdotti nell'azienda esclusivamente ovini e caprini provenienti da aziende conformi ai requisiti di cui ai punti a) e b)**

Country/Paese/ Земља

Health information/Informazioni sanitarie/Санитарни подаци

	II.a Certificate reference No/ riferimento N° di del	II.b.
--	--	-------

У случају животињских нуспроизвода, намењених исхрани преживара, који у себи садрже овчје и козје млеко и млечне производе, овце и козе, од којих су добијени ови производи, су од рођења или у последње три године, без прекида, гајене на фармама које нису биле предмет званичних рестриктивних мера, под сумњом да је на истој забележена ТСЕ или Прионска болест, у народу названа Болест Лудих Крава. Те фарме морају да задовоље следеће услове;

- а) Да је фарма периодично редовно контролисана од стране стручних хадлежних органа;
- б) Да ни код једног грла није дијагностикован Прионска или тзв. "scrapie" болест оваца, познатија као грабеж оваца, у складу са Прилогом I, тачка 2, Став.г) законске Регулative (EC) 999/2001, или у доле наведеним случајевима када је болест констатована:
- в) Сва грла код којих је дијагностикована "scrapie" болест су убијена и уништена
- г) Све козе и овце на фарми су убијене и уништене, осим расплодних овнова генотипа ARR/ARR и расплодних оваца које имају бар један ARR алел, и ниједан VRQ алел;
- д) Изузевши овце које у генотипу садрже прионски протеин ARR, на фарму су доведена грла само оних оваца и коза које долазе са фарми које испуњавају све услове наведене под ставкама а и б

(2) Or

in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to a Member State listed in the Annex to Commission Regulation (EC) 546/2006, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years in a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years:

- a) it has been subject to regular official veterinary checks;
- b) no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I of Regulation (EC) 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation, of a classical scrapie case:
 - 1) all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and
 - 2) all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;
- c) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points a) and b)

In caso di sottoprodotti di origine animale destinati all'alimentazione dei ruminanti e contenenti latte o prodotti lattiero caseari di origine ovina e caprina e destinati ad uno Stato Membro di cui all'allegato del Regolamento (CE) 546/2006 della Commissione, gli ovini e caprini dai quali questi prodotti sono derivati sono rimasti fin dalla nascita o per gli ultimi sette anni senza interruzioni in un'azienda non soggetta a misure ufficiali restrittive del movimento a causa di sospetto di TSE, e rispondente negli ultimi sette anni ai seguenti requisiti:

- a) L'azienda è stata sottoposta a controlli ufficiali periodici;
- b) Non è stato diagnosticato nessun caso di scrapie classica ai sensi dell'allegato I, punto 2, lett. g) del Regolamento (CE) 999/2001, o in seguito alla conferma di un caso di scrapie classica:
 - 1) Tutti gli animali nei quali è stata confermata la presenza di scrapie classica sono stati abbattuti e distrutti, e
 - 2) Tutti i caprini e ovini dell'azienda sono stati abbattuti e distrutti, fatta eccezione degli arieti da riproduzione del genotipo ARR/ARR e delle pecore da riproduzione aventi almeno un allele ARR e nessun allele VRQ;
- c) Ad eccezione degli ovini del genotipo della proteina prionica ARR/ARR, sono introdotti nell'azienda esclusivamente ovini e caprini provenienti da aziende conformi ai requisiti di cui ai punti a) e b)

У случају животињских нуспроизвода намењених извозу у било коју Земљу чланицу Европске Уније, о чему говори у Прилогу Регулative (CE) 546/2006 Европске Комисије, даље намењених исхрани преживара, који у себи садрже овчје и козје млеко и млечне производе, овце и козе, од којих су добијени ови производи, су од рођења или у последњих 7 година, без прекида, гајене на фармама које нису биле предмет званичних рестриктивних мера, под сумњом да је на истима забележена ТСЕ или Прионска болест. Те фарме морају да задовоље следеће услове, бар наредних седам година:

- а) Да је фарма периодично редовно контролисана од стране стручних хадлежних органа;
- б) Да ни код једног грла није дијагностикован Прионска или тзв. "scrapie" болест оваца, познатија као грабеж оваца, у складу са Прилогом I, тачка 2, Став.г) законске Регулative (EC) 999/2001, или у доле наведеним случајевима када је болест констатована:
- в) Сва грла код којих је дијагностикована "scrapie" болест су убијена и уништена
- г) Све козе и овце на фарми су убијене и уништене, осим расплодних овнова генотипа ARR/ARR и расплодних оваца које имају бар један ARR алел, и ниједан VRQ алел;
- д) Изузевши овце које у генотипу садрже прионски протеин ARR, на фарму су доведена грла само оних оваца и коза које долазе са фарми које испуњавају све услове наведене под ставкама а и б

Notes/ Note**Part I:/ parte I**

- Box reference I.15 Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading./numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container o autocarri), numero di volo (aeromobili) o nome (nave). Queste informazioni devono essere aggiornate in caso di scarico e nuovo carico / Поље 1.15 Унети регистарски број (железничког вагона, контејнера или камиона); број лета (авион) или име (брод). У случају истовара и поновног утовара, потребно је ажурирати све ове информације.

Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.11.91 05.11.99/ utilizzare il codice SA appropriato 05.11.91 05.11.99 / Поље I.19 Употребити исправан „HS“ код, 05.11.91 ili 05.11.99

Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included/nel caso di contenitori per il trasporto di merci alla rinfusa, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente) / Поље I.23 у случају „булк“ контејнера, треба навести и број контејнера и број заптивног елемента (уколико га има)

Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption./ogni uso diverso dal consumo animale / Поље I.25 техничка употреба: било која употреба, осим као храна за животиње

Box reference I.28: Manufacturing plant: provide the veterinary control number of the approved establishment/ impianto di fabbricazione : numero di controllo veterinario dello stabilimento riconosciuto / Поље I.25 Произвођач: број ветеринарске контроле, признате институције

Part II/parte II / Други део:

(1d) only for countries from where game meat intended for human consumption of the same animal species is authorized for importation into the European Union/riguarda solo i Paesi di provenienza dai quali è autorizzata l'importazione verso l'Unione Europea di selvaggina delle stesse specie animali destinata al consumo umano / Тиче се само оних земаља којима је одобрен извоз меса дивљачи у земље Европскр уније, намењеног људској исхрани

(2) Delete as appropriate./cancellare le voci non pertinenti / Обрисати неодговарајуће ставке

(3) excluding raw blood , raw milk, hides and skins, hooves and horn, pig bristles and feathers (see relevant specific certificates for the import of these products)/esclusi sangue grezzo, latte crudo, pelli, zoccoli, corna, setole di suini e piume (per l'importazione di questi prodotti si vedano i pertinenti certificati specifici) / (3) изузевши сирову крв, сирово млеко, кожу, копита и рокове, свињске чекиње и перје (за извоз ових производа, погледати одговарајуће сертификате)

The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / il colore e la firma del timbro dev'essere diverso da quello del testo stampato / il colore e la firma del timbro dev'essere diverso da quello del testo stampato/ Боја потписа и печата мора бити различита од боје штампе

Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./ osservazioni per il responsabile della partita in Serbia: il presente certificato è ad uso esclusivamente veterinario e deve scortare la partita fino al posto di ispezione frontaliero / Напомена одговорном лицу за испоруку у Србију: овај сертификат је намењен искључиво за ветеринарску употребу и мора да прати робу све до граничне инспекцијске јединице

Official veterinarian/ veterinario ufficiale / Одговорни ветеринар

Name (in capitals)/nome (in stampatello)/ Име (штампаним словима):

Qualification and title /qualifica e titolo / Квалификација и звање

Date/data/ Датум:

Signature/firma/ Потпис

Stamp/timbro/ Печат

ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ

За хидролизоване протеин, дикалцијум и трикалцијум фосфат који није намењен за исхрану људи већ за исхрану животиња или за употребу ван ланца исхране животиња, намењен за испоруку у Републику Србију или транзит⁽¹⁾ кроз њу

HEALTH CERTIFICATE

For hydrolysed protein, dicalcium phosphate and tricalcium phosphate not intended for human consumption to be used as feed material or for uses outside the feed chain, intended for dispatch to ⁽¹⁾ the Republic of Serbia

Certificato sanitario per la spedizione nella Repubblica Serba di proteine idrolizzate, fosfato bicalcico e fosfato tricalcico non destinati al consumo umano, da utilizzare come materia prima per mangimi o a scopi esterni alla catena dei mangimi

ДРЖАВА/COUNTRY/PAESE

Ветеринарски сертификат за РС/ Veterinary certificate to RS/Certificato veterinario verso la Serbia

Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Пошиљалац // Consignor/Speditore Име / Name/Nome Адреса // Address/Indirizzo Тел.број/ Tel. No/Tel.		I.2. Серијски број сертификата Certificate reference number N° di riferimento del certificato	I.2.a.			
			I.3. Централни Надлежни орган /Central Competent Authority/Autorità centrale competente				
			I.4. Локални Надлежни орган/ Local Competent Authority/ Autorità locale competente				
	I.5. Прималац/ Consignee/Destinatario Име /Name/Nome Адреса /Address/Indirizzo Поштански код/Postal code/Codice postale Тел.број/ Tel.No/Tel.		I.6. Особа одговорна за пошиљку у РС/ Person responsible for the consignment in RS/ Persona responsabile della partita in Serbia Име / Name/ Nome Адреса /Address/Indirizzo Поштански код/ Postal code/Codice postale Тел.број/ Tel.No/ Tel.				
I.7. Земља порекла/ Country of origin/ Luogo di origine	ИСО код ISO code Codice ISO	I.8. Регион порекла/ Region of origin/Regione di origine	Код/ Code Codice	I.9. Земља одређишта/ Country of destination Paese di destinazione	ИСО код ISO code Codice ISO	I.10. Регион одређишта /Region of destination/Regione di destinazione	Код/ Code/ Codice
I.11. Место порекла/ Place of origin/Luogo di origine Назив/Name/Nome Одобрени број/ Approval number/ N° di riconoscimento Адреса/Address/Indirizzo Назив /Name/Nome Одобрени број/ Approval number/ N° di riconoscimento Адреса /Address/Indirizzo Назив/ Name/Nome Одобрени број/ Approval number/ N° di riconoscimento Адреса/Indirizzo		I.12. Место одређишта/ Place of destination/Luogo di destinazione Царински магацин/ Custom warehouse/Deposito doganale <input type="checkbox"/> Назив /Name/Nome Одобрени број/ Approval number/ N° di riconoscimento Адреса / Address/Indirizzo Поштански код / Postal code/Codice postale					
I.13. Место уговара/Place of loading/Luogo di carico		I.14. Датум отпреме/Date of departure/Data di partenza					

Серијски број сертификата /Certificate reference number _____ numero di riferimento del certificato _____

<p>I.15. Транспортно средство/Means of transport/Mezzo di trasporto Авион/Aeroplane/Aereo <input type="checkbox"/> Брод /Ship/Nave <input type="checkbox"/> Железнички вагон/ Railway wagon/Vagone ferroviario <input type="checkbox"/> Камион/Road vehicle/Veicolo stradale <input type="checkbox"/> Друго/ Other/Altro <input type="checkbox"/> Идентификација/ Identification/Identificazione Ознаке са докумената/ Documentary references/Riferimento documentale</p>	<p>I.16 Улазни гранични прелаз у РС/ Entry BIP in RS</p>
<p>I.18. Опис робе/Description of commodity/Descrizione della merce</p>	<p>I.17</p>
<p>I.19. Код робе(ЦК код)/ Commodity code (HS code)/Codice dle prodotto (codice SA)</p>	<p>I.20. Количина/ Quantity/Quantità</p>
<p>I.21. Температура производа/ Temperature of product/ Temperatura del prodotto Просторије/ Ambient/Ambiente / <input type="checkbox"/> Расхлађено/ Chilled/Refrigerato <input type="checkbox"/> Замрзнуто/ Frozen /Congelato <input type="checkbox"/></p>	<p>I.22. Број пакета/ Number of packages/Numero dei colli</p>
<p>I.23. Број блombe/ контејнер број/ Seal / Container No/N° del sigillo del contenitore</p>	<p>I.24. Начин паковања/ Type of packaging/Tipo di imballaggio</p>
<p>I.25. Роба одобрена за/ Commodities certified for/Merce certificata per: Храну за животиње/ Animal feedingstuff / Alimentazione animale <input type="checkbox"/> Техничку употребу/ Technical use /uso tecnico <input type="checkbox"/></p>	
<p>I.28. Идентификација робе /Identification of the commodities/Identificazione della merce Врста/Species (Научно име)/ (Scientific name) Specie (Nome scientifico)</p> <p>Одобрени број објекта/ Approval number of establishments/ N° di riconoscimento degli stabilimenti Производни објекат/ manufacturing plant/ impianto di fabbricazione</p> <p>Нето маса/Net weight /Peso netto</p>	<p>I.27. За увоз или пријем у РС/ <input type="checkbox"/> For import or admission into RS /Per importazione/ammissione in Serbia</p> <p>Врста робе/ Nature of commodity/Natura della merce</p> <p>Број серије/Batch number/N° del lotto</p>

	II.1 Информација о здравственом стању/ Health information / Informazioni sanitarie	II. a. Серијски број сертификата / Certificate reference number/ N° di riferimento del certificato	II. b.
Део II: Уверење Part II: Certification	<p>Ја, доле потписани, званични ветеринар изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕУ) бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета а нарочито њен Члан 10, и Уредбу Комисије (ЕУ) бр. 142/2011, а нарочито њен Анекс XIV, Поглавље I, и потврђујем да се горе описани хидролизоване протеин /дикалцијум фосфат/ трикалцијум фосфат ⁽¹⁾; / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter I thereof, and certify that the hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate ⁽¹⁾ described above:/il sottoscritto, veterinario ufficiale, dichiara di aver preso atto del Regolamento 1069/2009 del Parlamento Europeo e del Consiglio, in particolare dell'articolo 10 e del Regolamento (UE) 142/2011 della Commissione, in particolare dell'allegato XIV, capo I, e certifica che le proteine idrolizzate/il fosfato bicalcico/il fosfato tricalcico di cui sopra:</p> <p>II.1.1. састоји од хидролизованог протеина /дикалцијум фосфата/трикалцијум фосфата ⁽¹⁾ који испуњавају доле наведене захтеве здравља consists of hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate ⁽¹⁾ that satisfy the health requirements below/sono costituiti da proteine idrolizzate/fosfato bicalcico/fosfato tricalcico che soddisfano le condizioni sanitarie di seguito indicate</p> <p>II.1.2 састоји се искључиво од хидролизованог протеина /дикалцијум фосфата/трикалцијум фосфата ⁽¹⁾ који нису намењени за исхрану људи; consists exclusively of hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate ⁽¹⁾ not intended for human consumption/sono costituiti esclusivamente da proteine idrolizzate/fosfato bicalcico/fosfato tricalcico non destinati al consumo umano;</p> <p>II.1.3 припремљен је и складиштен у одобреном објекту ,који је проверен и под надзором надлежног органа у складу са Чланом 24, Уредбе (ЕК) бр. 1069/2009, у циљу уништења патогених агената; has been prepared and stored in a plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009, in order to kill pathogenic agents/sono stati preparati e immagazzinati in un impianto riconosciuto, convalidato e controllato dall'autorità competente in conformità all'articolo 24 del Regolamento (CE)1069/2009 per distruggere gli agenti patogeni ;</p> <p>II.4. припремљени су искључиво од следећих споредних производа животињског порекла : has been prepared exclusively with the following animal by-products/sono stati preparati esclusivamente con i seguenti sottoprodotti di origine animale:</p> <p>II.4.1. у случају дикалцијум фосфата добијеног из одмашћених костију: in the case of dicalcium phosphate derived from defatted bones/se si tratta di fosfato bicalcico derivato da ossa sgrassate:</p> <p>трупца и делова закланих животиња или, у случају дивљачи, трупца или делова убијених животиња, и који су у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније погодни за исхрану људи, али нису намењене за исхрану људи због комерцијалних разлога/ carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia/ European Union, but are not intended for human consumption for commercial reasons./carcasse e parti di animali macellati oppure, nel caso della selvaggina, corpi e parti di animali uccisi, dichiarati idonei al consumo umano secondo la legislazione della Repubblica Serba/UE, ma non destinati al consumo umano per motivi commerciali;</p>		

ДРЖАВА/COUNTRY/Paese хидролизоване протеин, дикалцијум и трикалцијум фосфат који није намењен за исхрану људи већ за за исхрану животиња или за употребу ван ланца исхране животиња / Hydrolysed protein, dicalcium phosphate and tricalcium phosphate not intended for human consumption to be used as feed material or for uses outside the feed chain/
 proteine idrolizzate, fosfato bicalcico e fosfato tricalcico non destinati al consumo umano da utilizzare come materie prime per mangimi o a scopi esterni alla catena dei mangimi

II. Информација о здравственом стању/ Health information / Informazioni sanitarie	II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number/N° di riferimento del certificato.	II.b.
---	---	--------------

II.4.2. у случају других материјала /in case of other materials/in caso di altri materiali:

- (¹) или [- трупова и делова закланих животиња или, у случају дивљачи, трупова или делова убијених животиња, и који су у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније погодни за исхрану људи, али нису намењене за исхрану људи због комерцијалних разлога,]
- either [-carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia/ European Union, but are not intended for human consumption for commercial reasons, /carcasse e parti di animali macellati oppure, nel caso della selvaggina, corpi e parti di animali uccisi, dichiarati idonei al consumo umano secondo la legislazione della Repubblica Serba/UE, ma non destinati al consumo umano per motivi commerciali]
- (¹) и/или [-трупова и следећих делова који потичу или од животиња, које су заклане у кланици и после обављеног прегледа пре клања су проглашене подесним за клање ради исхране људи или трупова и следећих делова дивљачи убијене за исхрану људи, у складу са законодавством Републике Србије/Европске Уније:
- (i) трупови или целе животиње и делови животиња који су одбачени као неподесни за исхрану људи у складу са законодавством Уније, али нису показивали било који знак болести која се може пренети на људе или животиње;
 - (ii) главе живине;
 - (iii) коже укључујући њене исечке и отпатке, рогови и доњи делови ногу, укључујући кости прстију и карпалне и метакарпалне кости, тарзалне и метатарзалне кости од животиња осим преживара;
 - (iv) чекиње свиња;
 - (v) перја ;]
- and/or [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with legislation of the Republic of Serbia/ European Union:
- (i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation , but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;
 - (ii) heads of poultry;
 - (iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;
 - (iv) pig bristles;
 - (v) feathers;]
- Oppure – carcasse e le seguenti parti derivate da animali macellati in un macello e ritenuti atti al macello per il consumo umano dopo un esame ante mortem o corpi o parti seguenti di animali da selvaggina uccisi per il consumo umano nel rispetto della legislazione della Repubblica Serba/Unione Europea:
- (i) Carcasse o corpi e parti di animali respinti in quanto non idonei al consumo umano in accordo con la legislazione dell'Unione Europea, ma che non mostrano segni di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali;
 - (ii) Teste di pollame;
 - (iii) Pelli, inclusi ritagli e frammenti, corna e zampe incluse le falangi e le ossa carpiche e metacarpiche e le ossa tarsiche e metatarsiche, di animali diversi dai ruminanti;
 - (iv) Setole di suini;
 - (v) piume

II. Информација о здравственом стању/ Health information / Informazioni sanitarie	II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number/N° di riferimento del certificato.	II.b.
II.4.2. у случају других материјала /in case of other materials/in caso di altri materiali:		
<p>⁽¹⁾ и/или [- крви животиња које нису показивале било који знак болести која се крвљу може пренети на људе или животиње, добијену од животиња, осим преживара, које су заклане у кланици после обављеног прегледа пре клања у проглашене подесним за клање ради исхране људи у сагласности са законодавством Републике Србије/Европске Уније;]</p>		
<p>and/or /oppure [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with legislation of the Republic of Serbia/European Union/sangue di animali che non presentavano sintomi clinici di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali attraverso il sangue, ottenuto da animali diversi dai ruminanti, macellati in un macello dopo essere stati ritenuti atti alla macellazione per il consumo umano dopo un esame ante mortem nel rispetto della legislazione della Repubblica Serba/Unione Europea;]</p>		
<p>⁽¹⁾ и/или [- споредних производа животиња, добијених производњом производа намењених за исхрану људи, укључујући одмашћене кости и чварке и талога из центрифуге или сепаратора од прераде млека;] and/or [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing/sottoprodotti di origine animale derivanti dalla fabbricazione di prodotti destinati al consumo umano, compresi i ciccioli, le ossa sgrassate ed i fanghi da centrifuga o da separatore risultanti dalla lavorazione del latte;]</p>		
<p>⁽¹⁾ и/или [- производа животињског порекла, или хране која садржи производе животињског порекла, који више нису намењени за исхрану људи због комерцијални разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;] and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise/Prodotti di origine animale, o prodotti alimentari contenenti prodotti di origine animale, i quali non sono più destinati al consumo umano per motivi commerciali o a causa di problemi di fabbricazione o difetti di condizionamento o altri difetti che non presentano rischi per la salute pubblica o degli animali;]</p>		
<p>⁽¹⁾ и/или [- хране за кућне љубимце и хране за животиње животињског порекла или хране за животиње која садржи споредне производе животињског порекла или производе који потичу од њих, који више нису намењени за исхрану животиња због комерцијалних разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;] and/or [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises/alimenti per animali da compagnia e mangimi di origine animale o mangimi contenenti sottoprodotti di origine animale o prodotti derivati, non più destinati al consumo umano per motivi commerciali o a causa di problemi di fabbricazione o difetti di condizionamento o altri difetti che non presentano rischi per la salute pubblica o animale ;]</p>		
<p>⁽¹⁾ и/или [- крв, постељина, вуна, перје, длаке, рогова, делова доњих екстремитета и сировог млека који потичу од живих животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим производом на људе или животиње;] and/or [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals/sangue, placenta, lana, piume, peli, corna, frammenti di zoccolo e latte crudo derivanti da animali vivi che non presentavano alcun sintomo di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali attraverso tali prodotti;]</p>		
<p>⁽¹⁾ и/или [водених животиња и делова таквих животиња, осим морских сисара, које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети на људе или животиње;] and/or - aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals/ oppure animali acquatici e parti di tali animali, eccetto i mammiferi marini, che non presentavano alcun sintomo di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali;]</p>		

(1) и/или [- споредних производа животињског порекла од водених животиња који потичу из фабрика или објеката за производњу производа за исхрану људи;]

(1) and/or [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption/

Oppure sottoprodotti di animali acquatici provenienti da stabilimenti o impianti che fabbricano prodotti destinati al consumo umano;]

(1) и/или [-следеће материје које потичу од животиња које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети овим материјама на људе или животиње:

(i) кућица од шкољки са меким ткивом или месом,

(ii) следећег добијеног од копнених животиња:

— споредне производе инкубаторских станица,

— јаја,

— споредних производа јаја укључујући и љуске од јаја,

(iii) једнодневне пилиће убијене због комерцијалних разлога ;]

and/or [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:

(i) shells from shellfish with soft tissue or flesh;

(ii) the following originating from terrestrial animals:

—hatchery by-products,

—eggs,

—egg by-products, including egg shells,

(iii) day-old chicks killed for commercial reasons;

Oppure I materiali seguenti provenienti da animali che non presentavano alcun sintomo di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali attraverso tali materiali:]

(i) conchiglie e carapaci di crostacei e molluschi con tessuti molli e carni;

(ii) prodotti seguenti derivati da animali terrestri:

- sottoprodotti dei centri di incubazione;

- uova;

- sottoprodotti di uova, compresi i gusci d'uovo

(iii) pulcini di un giorno abbattuti per motivi commerciali

o

II.5. Хидролизованани протени /дикалцијум фосфат/трикалцијум фосфат (1):the hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate :/

(a) је био умотан и упакован у амбалажу, обележену етикетом на којој стоји „НИЈЕ ЗА ЉУДСКУ УПОТРЕБУ“ и складиштен је и транспортован у задовољавајућим хигијенским условима, а посебно је умотан и пакован у наменској просторији , и само су употребљавани конзерванси дозвољени законодавством Уније , и / was wrapped and packaged in packaging which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION' and stored and transported under satisfactory hygiene conditions, and in particular wrapping and packaging took place in a dedicated room, and only preservatives permitted under Union legislation were used; and/sono stati confezionati ed imballati in imballaggi recanti la dicitura "NON DESTINATI AL CONSUMO UMANO" e sono stati conservati e trasportati in condizioni igieniche soddisfacenti. In particolare, il confezionamento e l'imballaggio hanno avuto luogo in apposite locali e sono stati utilizzati soltanto conseranti consentiti dalle normative dell'Unione, e

(1) или [(b) у случају хидролизованог протена произведеног по производном поступку који укључује одговарајуће мере да би се свела на минимум контаминација сировине материјала Категорије 3.

either [(b) in the case of hydrolysed protein, has been produced by a process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material/ in caso di proteine idrolizzate, esse sono state prodotte mediante un processo che comprende misure atte a minimizzare i rischi di contaminazione di materie prime di categoria 3..

У случају хидролизованог протена који у потпуности или делом потиче од коже преживара, произведеног у производном објекту намењеном само за производњу хидролизованог протена, по поступку који укључује припрему од сировог материјала категорије 3, путем саламурења, обраде базом и након тога интензивног прања, које прати: In the case of hydrolysed proteins entirely or partly derived from ruminants hides and skins, has been produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed proteins production, using a process involving the preparation of the raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by:/in caso di proteine idrolizzate, interamente o parzialmente derivate da pelli di ruminanti esse sono state prodotte in un impianto adibito alla sola produzione di proteine idrolizzate, utilizzando un processo che comprenda la preparazione delle materie prime di categoria 3 mediante salatura in salamoia, calcinazione e lavaggio intensive seguita:

(i) излагање материјала рН вредности већој од 11, више од 3 сата на температури вишој од 80 °C и након тога топлотној преради изнад 140 °C 30 минута при притиску већем од 3,6 бара; или / exposure of the material to a pH of more than 11 for more than 3 hours at temperature of more than 80 °C and subsequently by heat treatment at more than 140°C for 30 minutes at more than 3,6 bar ; or/ esposizione dei materiali ad un pH superiore a 11 per più di 3 ore ad una temperature superiore a 80° e successivamente da un trattamento termico ad una temperature di oltre 140° per 30 minuti ad una pressione superiore a 3,6 bar, oppure

(ii) излагање материјала рН вредности 1 до 2, након тога рН вредности већој од 11, након тога топлотној преради на 140 °C 30 минута при притиску од 3 бара; exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by heat treatment at 140 °C for 30 minutes at 3 bar./dall'esposizione dei materiali ad un pH compreso tra 1 e 2, poi ad un pH superiore a 11, seguita da un trattamento termico a 140° per 30 minuti a una pressione di 3 bar]

II. Информација о здравственом стању/ Health information / Informazioni sanitarie	II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number/ N° di riferimento del certificato	II.b. Classificati come avente un rischio BSE
<p>(¹) или [(b) у случају дикалцијум фосфата, произведен поступком који: or [(b) in the case of dicalcium phosphate, has been produced by a process that:/ nel caso di fosfato bicalcico, è stato prodotto mediante un processo che:</p> <p>(i) осигурава, да су све кости Категорије 3 потпуно смрвљене и одмашћене врућом водом и третиране разблаженом хлороводоничном киселином (при минималној концентрацији од 4% и рН вредности мањој од 1,5) у трајању од најмање два дана; ensures that all Category 3 bone material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4% and a pH of less than 1,5) over a period of at least two days./adatto a garantire che tutto il materiale osseo di categoria 3 sia finemente tritato, sgrassato con acqua calda e trattato con acido cloridrico diluito (a una concentrazione minima del 4% e un pH inferior a 1,5) per un periodo di almeno due giorni e</p> <p>(ii) после чега следи поступак третирања добијене фосфорне течности кречом, што доводи до талога дикалцијум фосфата при рН вредности од 4 до 7; и followed by treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7, and/comporta poi un trattamento con calce della soluzione fosforica ottenuta che porta alla formazione di un precipitato di fosfato bicalcico con un pH compreso tra 4 e 7 e</p> <p>(iii) коначно, талог дикалцијум фосфата се суши на ваздуху са унутрашњом температуром од 65 до 325 °C и крајњом температуром између 30 и 65 °C] finally air-dries this precipitate, with inlet temperature of 65 °C to 325 °C and end temperature between 30 °C and 65 °C/prevede infine che tale precipitato sia essiccato con aria avente una temperatura d'ingresso compresa tra 65° e 325° e una temperature di uscita compresa tra 30° e 65°]</p> <p>(¹) или [(b) у случају трикалцијум фосфата, произведен поступком који осигурава: or [(b) in the case of tricalcium phosphate, has been produced by a process ensuring/ in caso di fosfato tricalcico, esso è stato prodotto mediante un processo atto a garantire:</p> <p>(i) да су све кости категорије 3 потпуно смрвљене и одмашћене у против струјном одмашћивању са врућом водом (делови кости мањи од 14mm) that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm)/ che tutto il materiale osseo di categoria 3 sia finemente tritato e sgrassato con un getto contrario di acqua calda (frammenti ossei di dimensioni inferiori a 14 mm),</p> <p>(ii) непрекидно 30-минутно кување паром на температури од 145 °C и притиску од 4 бара; continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bars/che i frammenti vengano sottoposti a cottura continua, a vapore a 145° per 30 minuti a 4 bar</p> <p>(iii) одвајањем протеина добијеног од хидроксиапатита (трикалцијум фосфат) центрифугирањем; и separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation, and/che il brodo di proteine venga separato dall'idrossiapatite (fosfato tricalcico) tramite centrifugazione e</p> <p>(iv) гранулацијом трикалцијум фосфата после сушења флуидизацијом, ваздухом на 200 °C;] granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluidised bed with air at 200 °C/ che il fosfato tricalcico venga granulato dopo essere stato essiccato in un letto fluido con aria a 200°</p>		

II.6.

(1) или

[производ не садржи и није добијен од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 Европског Парламента и Савета или механички сепарисаног меса добијеног од костију говеда, оваца или коза; и животиње од којих је производ добијен нису биле заклане после омамљивања убризгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане кидањем централног нервног система методом продуженог штана који се уводи у кранијалну шупљину;]

either

[the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;/ il prodotto non contiene nè è derivato dal materiale specifico a rischio di cui all'allegato V del Regolamento (CE) 999/ 2001 del Parlamento Europeo e del Consiglio, nè contiene o è derivato da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovine o caprini domestici; gli animali da cui è derivato tale prodotto non sono stati macellati tramite iniezione di gas nella cavità cranica, previo stordimento, o abbattuti con lo stesso metodo o macellati mediante lacerazione del tessuto nervosa centrale per mezzo di uno stilo inserito nella cavità cranica, oppure

(1) или

[производ не садржи и није добијен од материјала пореклом од говеда, оваца или коза осим од оног добијеног од животиња рођених, непрекидно узгајаних и закланих у земљи или региону, који у складу са чланом 5(2) Уредбе (ЕК) бр. 999/2001 класификована као држава са занемарљивим БСЕ ризиком

or

[the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001/il prodotto non contiene e non è derivato da materiali ricavati da bovini, ovini e caprini diversi da quelli ottenuti da animali nati, allevati continuamente e macellati in un paese o in una regione avente un rischio BSE trascurabile in base alla Decisione di cui all'art.5, par. 2 del Regolamento (CE) 999/2001.]

II.7.

(1) или

поред тога у вези са TSE:/ in addition as regards TSE: / Inoltre, per quanto riguarda le TSE

[у случају споредних производа животињског порекла намењених за исхрану преживара а који садрже млеко или производе од млека пореклом од оваца или коза, овце и козе од којих су били добијени ови производи су непрекидно држане од рођења или за последње три године на газдинству где није била уведена ни једна званична забрана кретања због сумње на TSE и које у последње три године задовољава следеће захтеве:

(i) је предмет редовног ветеринарског надзора;

(ii) на њему није био дијагностикован ни један класични случај скрепија, како је дефинисано у тачки 2(g) Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 999/2001, или после потврде класичног случаја скрепија:

— све животиње код којих је класичан случај скрепија потврђен су убијене и уништене, и

— све козе и овце на газдинству су убијене и уништене, осим приплодних овнова генотипа ARR/ARR и приплодних оваца са најмање једном ARR алелом и без VRQ алеле;

(iii) овце и козе, са изузетком оваца ARR/ARR прион генотипа, су уведене на газдинство само ако долазе са газдинства које је у сагласности са захтевима наведеним у тачкама (i) и (ii).]

either

[in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years:

(i) it has been subject to regular official veterinary checks;

(ii) no classical scrapie case, as defined in point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:

— all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and

— all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele;

(iii) ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii).]

nel caso di sottoprodotti di origine animale destinati all'alimentazione dei ruminanti e contenenti latte o prodotti a base di latte di origine ovina o caprina, gli ovini e caprini dai quali questi prodotti sono derivati sono rimasti sin dalla nascita o per gli ultimi tre anni, senza interruzioni, in un'azienda non soggetta a misure ufficiali restrittive del movimento a causa della presenza sospetta di TSE e rispondente negli ultimi tre anni ai seguenti requisiti:

(i) :] l'azienda è stata sottoposta a controlli ufficiali veterinari periodici;

(ii) non è stato diagnosticato nessun caso di scrapie classica ai sensi dell'allegato I, punto 2, lett. g) del Regolamento (CE) 999/2001 o in seguito alla conferma di scapie classica:

- tutti gli animali nei quali è stata confermata la presenza di scrapie classica sono stati abbattuti e distrutti, e

- tutti i caprini e ovini dell'azienda sono stati abbattuti e distrutti, fatta eccezione per gli arieti da riproduzione del genotipo ARR/ARR e delle pecore da riproduzione aventi almeno un allele ARR e nessun allele VRQ;

(iii) ad eccezione degli ovini del genotipo della proteina prionica ARR/ARR sono introdotti nell'azienda esclusivamente ovini e caprini provenienti da aziende conformi ai requisiti di cui ai punti (i) e (ii)

Напомена/ Notes/

Део I:/ Part I:/

- Рубрика I.6: Особа одговорна за пошиљку у РС:ову рубрику треба попунити само у случају ако је уверење за транзит робе; може се попунити ако је уверење за увоз робе/ Box reference I.6: Person responsible for the consignment in RS: this box may be filled in if the certificate is for import commodity/questa casella può essere compilata se il certificato riguarda una merce di importazione
- Рубрика I.15: Регистарски број (за железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара./ Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading/N° di immatricolazione (vagoni ferroviari o container o autocarri) numero di volo (aeromobili) o nome (nave); queste informazioni devono essere aggiornate in caso di scarico e nuovo carico
- Рубрика I.19: користи одговарајући ЦК код: 05.11.91 или 05.11.99. / Box reference I.19: use the appropriate HS code: 05.11.91 or 05.11.99./utilizzare il codice SA appropriato: 28,35 o 35.04
- Рубрика I.23: За контејнере за расути терет, број контејнера и број печата (где је применљиво) треба да буду укључени / Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included./ Rubrika I.23: za kontejnerje za razsuti tovor je treba prav tako navesti številko kontejnerja in številko zalivke (če je primerno) / nel caso di contenitori per il trasporto di merci alla rinfusa, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente)
- Рубрика I.25 : техничка употреба: било која употреба осим за исхрану животиња. / Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption./casella I.25 ogni uso diverso dal consumo animale
- Рубрика I.28: Врста робе: навести да ли је хидролизоване протеин, дикалцијум фосфат или трикалцијум фосфат
Објекат за производњу: доставити регистарски број објекта за третман / прераду../ Box reference I.28: Nature of commodity: specify if hydrolysed protein, dicalcium phosphate or tricalcium phosphate. Manufacturing plant: provide the registration number of treatment/processing establishment../ natura della merce: specificare se proteine idrolizzate, fosfato bicalcico o fosfato tricalcico. Impianto di fabbricazione: numero di registrazione dello stabilimento di trattamento/trasformazione

Део II / Part II/

(1) **Непотребно прецртати/ Delete as appropriate/ cancellare le voci non pertinenti**

- Потпис и печат морају бити другачије боје од осталих одредница у уверењу./ The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./ il colore della firma e del timbro dev'essere diverso da quello del testo stampato
- Напомена за особу одговорну за пошиљку у РС:овај сертификат је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничне ветеринарске станице./ Note for the person responsible for the consignment in RS: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post/ osservazione per il responsabile della partita nella Repubblica Serba: il presente certificato, ad uso esclusivamente veterinario, deve scortare la partita fino al posto di ispezione frontaliero

Званични ветеринар/ Official veterinarian/ veterinario ufficiale

Име(великим словима)/ Name (in capitals) nome (in stampatello): _____

Квалификација и звање/Qualification and title/qualifica e titolo _____

Датум/ Datedata _____

Потпис/ Signature/firma _____

Печат/Stamp/timbro _____



CERTIFICATO SANITARIO PER LA SPEDIZIONE IN SERBIA DI PRODOTTI SANGUIGNI NON DESTINATI AL CONSUMO UMANO, CHE POTREBBERO ESSERE UTILIZZATI COME MATERIE PRIME PER MANGIMI
HEALTH CERTIFICATE FOR BLOOD PRODUCTS NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION THAT COULD BE USED AS FEED MATERIAL, INTENDED FOR DISPATCH TO SERBIA

ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ ЗА КРВНЕ ПРОИЗВОДЕ, КОЈИ НИСУ НАМЕЊЕНИ ЗА ЉУДСКУ УПОТРЕБУ, А КОЈИ СЕ МОГУ КОРИСТИТИ КАО ПРЕХРАМБЕНИ МАТЕРИЈАЛ, ПРЕДВИЂЕНИ ЗА ИЗВОЗ У РЕПУБЛИКУ СРБИЈУ

Country/Paese

Veterinary certificate / Certificato veterinario/Ветеринарски сертификат

I.1. Consignor/Speditore/Пошљалац Name/Name/Име Address/Indirizzo/Адреса Tel./Tel./Тел.		I.2. Certificate reference n°/Numero di riferimento del certificato/Референтни број сертификата		I.2. a
		I.3. Central competent authority/Autorità centrale competente/Централна надлежна институција		
		I.4. Local competent authority/Autorità locale competente/Локална надлежна институција		
I.5. Consignee/Destinatario/Прималац Name/Name/Име Address/Indirizzo/Адреса Postcode/Codice postale/Поштански број Tel./Tel./Тел.		I.6. Person responsible for the load in the Republic of Serbia/Persona responsabile per la spedizione in Serbia / Одговорно лице за испоруку у Србију Name/Name/Име Address/Indirizzo/Адреса Postcode/Codice postale/Поштански број Tel./Tel./Тел.		
I.7. Place of origin//Paese d'origine / Земља порекла ISO code /Codice ISO /ИСО код	I.8. Region of origin//Regione d'origine / Регија порекла Code/Codice/Код	I.9. Place of destination/Paese di destinazione /Земља примаоца ISO Code/Codice ISO / ИСО код	10. Region of destination/Regione di destinazione/Регија примаоца Code/Codice/Код	
I.11. Place of origin /Luogo d'origine/ Место порекла Name / Name /Име Address/Indirizzo/Адреса Name / Name /Име Address/Indirizzo/Адреса Name / Name /Име Address/Indirizzo/Адреса		I.12. Place of destination/Luogo di destinazione/ Место примаоца Name / Name /Име Address/Indirizzo/Адреса Postcode /Codice postale/ Поштански број		Custom warehouse / Deposito in dogana/Царинско складиште Approval number/Numero di approvazione/Контролни број
I.13. Place of loading /Luogo di carico/Датум утовара		I.14. Date of departure / Data di partenza/Датум полетака		
I.15. Means of transport/Mezzo di trasporto/Превозно средство <input type="checkbox"/> Aeroplane/Aereo/Авион <input type="checkbox"/> Ship/Nave/Брод <input type="checkbox"/> Railway wagon/Vagone ferroviario/Железнички вагон <input type="checkbox"/> Road vehicle/veicolo / друмско возило <input type="checkbox"/> other/altro/друго		Identification/identificazione/Идентификација Documentation references/Riferimenti documentali/Пропратна документација		
I.18. Description of the commodity / Descrizione della merce / Опис робе		I.19. Commodity code (code HS) / Codice della merce (codice SA)/Шифра робе		I.20. Quantity / Quantità/Количина
I.21. Temperature of product / Temperatura del prodotto/ Температура робе <input type="checkbox"/> Ambient / Temperatura ambiente/Собна температура <input type="checkbox"/> Chilled / Refrigerato/Расхлађена <input type="checkbox"/> Frozen / Congelato/Смрзнута		I.22. Number of packages / Numero di colli/ Број пакета		
I.23. Seal/container n° / Nr. identificativo del container-nr. Sigillo/Број контејнера		I.24. Type of packaging/ Tipo di imballaggio/ Начин паковања		
I.25. Commodities certified for / Merce certificata per/Роба намењена за Animal feedingstuffs/ Mangime per animali /Храна за животиње Technical use/uso tecnico/Техничка употреба				
I.26 For import into Serbia / Намењено увозу у Србију				
I.27. Identification of the commodities / Identificazione della merce /Идентификација робе				

Species (scientific name)/ Specie (Nome scientifico) Врста (стручни назив)	Nature of commodity/Natura della merce/Природа робе	Approval number of establishments Numero di approvazione dello stabilimento Контролни број фабрике / Manufacturing plant /Impianto di produzione /Произвођач	Net weight/ Peso netto /Нето тежина	Batch number / Numero lotto /Серијски број
--	---	---	-------------------------------------	--

COUNTRY / PAESE

Blood products that could be used as feed material/
prodotti sanguigni che potrebbero essere utilizzati come materie prime per mangimi
Крвни производи који се могу користити као прехранбене сировине

II. Health information/informazioni sanitarie/Санитарни подаци

II.a. Certificate reference N° /Numero di riferimento del certificato/ Референтни број сертификата

I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) n. 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and Commission Regulation (EU) n. 142/2011 and certify that blood products described above: / Il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara di aver letto e compreso il Reg. (CE) 1069/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio ed il Regolamento (CE) 142/2011, e per questo certifica che i prodotti sanguigni di cui sopra: / Доле потписани ветеринарски инспектор, изјављује да је прочитао и разумео Законску Регулацију Европског Парламента и Савета (EC) 1069/2009, као и регулативу (EC)142/2011, те стога потврђује да су горе наведени крвни производи следећи:

II.1 consist of blood products that satisfy the health requirements below/sono prodotti sanguigni che soddisfano le condizioni sanitarie di seguito indicate; /крвни производи који задовољавају следеће здравствене услове:

II.2 consist exclusively of blood products not intended for human consumption/sono esclusivamente prodotti sanguigni non destinati al consumo umano;/ крвни производи који изричито нису намењени људској употреби

II.3 Have been prepared and stored in a plant, approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) n. 1069/2009 /Sono stati preparati e conservati nello stabilimento riconosciuto, validato e controllato dall'Autorità competente in conformità con l'art. 24 del Reg. (CE) 1069/2009 e; / Примпремљени су у сладиштени у одобреном објекту, овереном и контролисном од стране надлежних установа, у складу са чланом 24, Регулације (EC) 1069/2009

II.4 have been prepared exclusively with the following animal by-products: /sono stati preparati con i seguenti sottoprodotti di origine animale:/Припремљени су од следећих нуспроизвода животињског порекла:

Either/Или blood of slaughtered animals, which is fit for human consumption in accordance with Union legislation, but is not intended for human consumption for commercial reasons / sangue di animali macellati idoneo al consumo umano ai sensi della normativa dell'Unione Europea, ma non destinato al consumo umano per motivi commerciali;/од крви закланих животиња, која је погодна за људску употребу, у складу са Законом Европске Уније, али није намењена истој из комерцијалних разлога

and/o/и blood of slaughtered animals which is rejected as unfit for human consumption in accordance with union legislation, but which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals, derived from carcasses that have been seen slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation/sangue di animali macellati dichiarato non idoneo al consumo umano ai sensi della normativa dell'Unione Europea, ma che non presenta segni di malattie trasmissibili all'uomo o agli animali e che proviene da carcasse di animali macellati in un macello, considerati idonei al consumo umano in seguito ad un esame ante mortem ai sensi della normativa dell'Unione Europea;/ од крви закланих животиња која није намењена људској употреби, у складу са Законом Европске Уније, али која не показује знаке било какве болести, преносиве било људима, било животињама, а потиче од животиња закланих у кланици, погодних за људску употребу, што је установљено испитивањем пре смрти животиње

II.5 se have been submitted/ sono stati sottoposti: / Подергнути су:
Either To processing in accordance with processing method.....(3) .as set out in Chapter III of Annex IV To Regulation (EU) 142/2011/al metodo di trasformazione (3) di cui all'allegato IV, capo III, del Regolamento (UE) 142/2011 / методи обраде..... (3) као што је наведено у поглављу III, Анекса IV, Законске Регулације (EU) 142/2011

And/or /и/или to a method and parameters which ensure that the product complies with the microbiological standards sets in Chapter I of the Annex X to Regulation (EU) n. 142/2011/ ad un metodo e a parametri che garantiscano la conformità del prodotto alle norme microbiologiche fissate nell'allegato X, capo I, del Regolamento (UE) 142/2011; / методи и параметрима који гарантују да је производ у складу са свим микробиолошким стандардима, одређеним у Поглављу I, Анекса X, Законске Регулације (EU) 142/2011

in order to kill pathogenic agents/ ai fine di distruggere gli agenti patogeni;/са циљем да се униште сви патогени агенси

II.6 have been examined under the responsibility of the competent authority taking a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply the following standards (4)/ sono stati sottoposti, immediatamente prima della spedizione, ad un esame per campionatura aleatoria in esito al quale l'autorità competente li ha dichiarati conformi alle seguenti condizioni (4);/ испитани су од стране стручних надлежних органа, насумичним узорковањем непосредно пре слања, а стручни надлежни органи су установили да задовољавају следеће стандарде:

Salmonella: absence 25 g: n= 5, c=0, m=0, M=0/Salmonella: assente in 25 g: n= 5, c=0, m=0, M=0 / Салмонела: NEMA у 25g: n= 5, c=0, m=0, M=0 Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 in 1 g/ Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 / Ентеробактерија: n=5, c=2, m=10, M=300

II.7 the end product was/il prodotto finale: / Финални производ је:
Either packed in new or sterilised bags/è stato imballato in contenitori nuovi o sterilizzati;/упакован у нову или стерилисану амбалажу
or/oppure/и/или

transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected with a disinfectant approved by the competent authority before use, and which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION"/ è stato trasportato alla rinfusa in contenitori o altri mezzi di trasporto, accuratamente puliti e sterilizzati con un disinfettante approvato dall'autorità competente prima dell'uso, e recanti un'etichetta con l'indicazione "NON DESTINATI AL CONSUMO UMANO"; / превезен је на гомили, у контејнерима или другим превозним средствима који су пре тога детаљно очишћени и стерилисани, средствима одобреним, пре саме употребе, од стране надлежних органа, облепљеним налепницама „НИЈЕ ЗА ЉУДСКУ УПОТРЕБУ“.

II. Health information/informazioni sanitarie/Санитарни подаци

II.a. Certificate reference N° / Numero di riferimento del certificato/ Референтни број сертификата

II.8 the end product was stored in enclosed storage/il prodotto finale è stato immagazzinato in un deposito chiuso; /финални производ је складиштен у затвореним објектима

II.9 the product has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment/il prodotto finale è stato trattato con tutte le precauzioni atte ad evitare la contaminazione da parte di agenti patogeni dopo la trasformazione; /финални производ је подвргнут свим мерама предострожности, како би се избегла контаминација патогеним агенсима

(2) II.10 Either The product does not contain and is not derived from specific risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) N° 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals; and the animals from which this product is derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity/il prodotto non contiene nè è derivato dal materiale specifico a rischio di cui all'allegato V del regolamento (CE) 999/2001 del Parlamento Europeo e del Consiglio, nè contiene o è derivato da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovini o caprini domestici; gli animali da cui è derivato tale prodotto non sono stati macellati tramite iniezioni di gas nella cavità cranica, previo stordimento, o abbattuti con lo stesso metodo o macellati mediante lacerazione del tessuto nervosa centrale per mezzo di uno stilo inserito nella cavità cranica / Производ не садржи и не потиче од ризичних материјала, наведених у Анексу V, законске Регулative (EC)999/2001, донете од стране Европског Парламента и Савета, нити садржи и не потиче од механички одвојеног меса, добијеног од од костју говеда, оваца и домаћих коза. Животиње од којих потиче такав производ нису биле заклане инјектирањем у чеону регију, након омамљивања, нити убијене истом методом, као ни заклане цепањем ткива централног нервног система помоћу игле заборене у чеону регију.

након омамљивања, или убијене истом методом, или заклане кидањем ткива централног нервног система помоћу игле чеону регију.

(2) Or the product does not contain and is not derived from bovine, ovine, or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk by a decision in accordance with article 5(2) of Regulation 999/2001/ il prodotto non contiene e non è derivato da materiali ricavati da bovini, ovini e caprini diversi da quelli ottenuti da animali nati, allevati continuamente e macellati in una regione classificati come aventi un rischio di BSE trascurabile in base alla decisione di cui all'art. 5, par. 2, del Regolamento (CE) 999/2001 /

Notes/Note / Напомена

Part I: / Parte I: / Први део

Box reference 1.15/casella 1.15 / поље 1.15 Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading/ Inserirе il numero di immatricolazione (vagone ferroviario o container e camion); numero di volo (aereo), o nome (nave). Inserirе i dati nel caso di scarico e nuovo carico. / Унети регистарски број (железничког вагона, контејнера или камиона); број лета (авион) или име (брод)

Box reference 1.19/ Casella 1.19 / Поље 1.19 Use the appropriate HS code: 05.11.91 or 5.11.99/ utilizzare il codice SA appropriato, 05.11.91 o 05.11.99/ Употребити исправан „HS“ код, 05.11.91 или 05.11.99

Box reference 1.23/ Casella 1.23 / Поље 1.23 For bulk containers the container number and the seal number (if applicable) should be included/In caso di container sfusi, il numero di contenitore e il numero del sigillo (se del caso) deve essere indicato. /у случају „булк“ контејнера, треба навести и број контејнера и број заптивног елемента (уколико га има)

Box reference 1.25/ casella 1.25 / Поље 1.25 Technical use :any use other than for animal consumption/ uso tecnico: qualunque uso tranne che come mangime per animali./техничка употреба: било која употреба, осим као храна за животиње

Part II/parte II / Други део

(2) delete as appropriate/ cancellare se non pertinente / обрисати ако није адекватан

(3) insert method 1 to 5 or 7 as applicable/ indicare, a seconda del caso, uno dei metodi da 1 a 5 o il metodo 7/ навести, од случаја до случаја, методе од 1 до 5 или метод 7, уколико је применљив.

(4) where

n= number of samples tested

m=threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;

M= maximum value for the number of bacteria. the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more, and

C= number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count if the other samples is m or less

(4) dove:

n= numero dei campioni da esaminare

m= valore di soglia per quanto riguarda il numero dei batteri; il risultato è considerato soddisfacente se tutti i campioni hanno un numero di batteri inferiore o uguale a m

M= valore massimo per quanto riguarda il numero dei batteri; il risultato è considerato non soddisfacente se il numero dei batteri in uno o più campioni è uguale a M o più

C= numero dei campioni la cui carica batterica può essere compresa tra m e M; il campione è considerato ancora accettabile se la carica batterica degli altri campioni è uguale o inferiore a m

(4) где

n= број узорака које треба испитати

m= вредност прага, када су у питању бактерије; резултат ће се сматрати задовољавајућим ако сви узорци имају вредност нижу или једнаку параметру m

M=максимална вредност броја бактерија; резултат се сматра незадовољавајућим уколико број бактерија у једном или више узорака је једнак или већи од параметра M

Ц= број узорака код којих присуство бактерија може бити између параметра m и M; узорак ће се и даље сматрати прихватљивим уколико је присуство бактерија осталих узорака једнак или нижи од параметра m

• **The signature and the stamp must be in a different colour to that of printing / Il colore della firma e del timbro devono essere diversi dal colore della stampa.**
/ Боја потписа и печата мора бити различита од боје штампе

• **Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post/ Nota per la persona responsabile della partita in Serbia: questo certificato è unicamente per scopi veterinari e deve accompagnare la merce fino al raggiungimento del PIF. / Напомена одговорном лицу за испоруку у Србију: овај сертификат је намењен искључиво за ветеринарску употребу и мора да прати робу све до граничне инспекцијске јединице**

Official veterinarian / Veterinario ufficiale / Званични ветеринар

Name (in capital letters) / Nome (in stampatello) / Име / (штампаним словима)

Qualification and title / Qualifica e titolo: / Квалификација и звање

Date / Data / Датум:

Stamp / Timbro / Печат:

Signature / Firma / Потпис:

ЗДРАВСТВЕНО УВЕРЕЊЕ

за рибеље уље, које није намењено за људску исхрану, за употребу као храна за животиње или за сврхе изван ланца исхране животиња, намењено за испоруку у Републику Србију или транзит (1) кроз њу
HEALTH CERTIFICATE

For fish oil not intended for human consumption to be used as feed material or for purposes outside the feed chain, intended for dispatch (1) the Republic of Serbia

Certificato sanitario per la spedizione nella Repubblica di Serbia di olio di pesce non destinato al consumo umano da utilizzare come materia prima per mangimi o a scopi tecnici esterni alla catena dei mangimi

СРБИЈА/ SERBIA

Ветеринарско уверење за РС/ Veterinary certificate to RS/

Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Пошиљалац/ Consignor/Speditore Име/ Name/ Nome Адреса/ Address/ Indirizzo Тел./ Tel./ Tel.				I.2. Серијски број уверења/ Certificate reference No/ I.2.a. N° di riferimento del certificato							
					I.3. Централни Надлежни орган/ Central Competent Authority/Autorità centrale competente							
					I.4. Локални Надлежни орган/ Local Competent Authority/ Autorità locale competente							
	I.5. Прималац/ Consignee/ Destinatario Име/ Name/ Nome Адреса/ Address/Indirizzo Поштански код/ Postcode/ Codice postale Тел./ Tel./ Tel.				I.6. Особа одговорна за товар у РС/ Person responsible for the load in RS/ persona responsabile della partita in Serbia Име/ Name/ Nome Адреса/ Address/ Indirizzo Поштански код/ Postcode/ Codice postale Тел./ Tel./ Tel.							
	I.7. Земља порекла Country of origin Luogo di origine		ИСО код ISO code Codice ISO	I.8. Регион порекла Region of origin Regione di origine		Код Code Codice	I.9. Земља одређишта Country of destination Paese di destinazione		ИСО код ISO code Codice ISO	I.10. Регион одређишта Region of destination Regione di destinazione		Код Code Codice
	I.11. Место порекла/ Place of origin/ Luogo di origine Назив/ Name/ Nome Адреса/ Address/ Indirizzo Назив/ Name/ Nome Адреса/ Address/Indirizzo Назив/ Name/ Nome Адреса/ Address/Indirizzo						I.12. Место одређишта/ Place of destination/ Luogo di destinazione Царински магацин/ Custom warehouse/Deposito doganale <input type="checkbox"/> Назив/ Name/ Nome Адреса / Address/ Indirizzo Поштански код/ Postcode/ Codice postal					
	I.11. Место порекла/ Place of origin/ Luogo di origine Назив/ Name/ Nome Адреса/ Address/ Indirizzo Назив/ Name/ Nome Адреса/ Address/Indirizzo Назив/ Name/ Nome Адреса/ Address/Indirizzo						I.12. Место одређишта/ Place of destination/ Luogo di destinazione Царински магацин/ Custom warehouse/Deposito doganale <input type="checkbox"/> Назив/ Name/ Nome Адреса / Address/ Indirizzo Поштански код/ Postcode/ Codice postal					
	I.13. Место утовара/ Place of loading/ Luogo di carico						I.14. Датум отпреме/ Date of departure/ data di partenza					

за рибље уље, које није намењено за људску исхрану,
за употребу као храна за животиње или за сврхе изван ланца исхране животиња
For fish oil not intended for human consumption
to be used as feed material or for purposes outside the feed chain
olio di pesce non destinato al consumo umano da utilizzare come
materia prima per mangimi o a scopi tecnici esterni alla catena dei mangimi

СРБИЈА/ SERBIA

Серијски број уверења/ Certificate reference No /N° di riferimento del certificato:	
I.15. Транспортно средство/ Means of transport/ Mezzo di trasporto Авион/ Aeroplane/Aereo <input type="checkbox"/> Брод/ Ship/Nave <input type="checkbox"/> Железнички вагон/ Railway wagon/ Vagone ferroviario <input type="checkbox"/> Камион/ Road vehicle/ Veicolo stradale <input type="checkbox"/> Друго/ Other/ Altro <input type="checkbox"/> Идентификација/ Identification/Identificazione: Ознаке са докумената/ Documentation references/Riferimento documentale:	I.16 Улазни гранични прелаз у РС/ Entry BIP in RS/Punto di ingresso in Serbia (PIF) I.17
I.18. Опис робе/ Description of commodity/ Descrizione della merce	I.19. Код робе (ЦКкод)/ Commodity code (HS code)/Codice del prodotto (codice SA) I.20. Количина/ Quantity/ Quantità
I.21. Температура производа/ Temperature of product/ Temperatura del prodotto Просторије/ Ambient/ Ambiente <input type="checkbox"/> Расхлађено/ Chilled/ Refrigerato <input type="checkbox"/> Замрнуто/ Frozen/Congelato <input type="checkbox"/>	I.22. Број пакета/ Number of packages/ Numero dei colli
I.23. Печат/Бр. на контејнеру/ Seal/ Container No/ N° del sigillo/ del contenitore	I.24. Начин паковања/ Type of packaging/ Tipo di imballaggio
I.25. Роба одобрена за/ Commodities certified for/ Merce certificata per: Храну за животиње/ Animal feedingstuff/Alimentazione animale <input type="checkbox"/> Техничку употребу/ Technical use/ Uso tecnico <input type="checkbox"/>	
	I.27. За увоз или пријем у РС / For import or admission into RSPer importazione/ammissione in Serbia <input type="checkbox"/>
I.28. Идентификација робе/ Identification of the commodities/Identificazione della merce Врста робе/ Nature of commodity/ Natura della merce Одобрени број објеката/ Approval number of establishments/ N° di riconoscimento degli stabilimenti Производни објекат/ Manufacturing plant/ Impianto di fabbricazione Број пакета/ Number of packages/ Numero dei colli Нето маса/ Net weight/Peso netto Број серије/ Batch number/ N° del lotto	

за рибење уље, које није намењено за људску исхрану,
за употребу као храна за животиње или за сврхе изван ланца исхране животиња
 For fish oil not intended for human consumption
 to be used as feed material or for purposes outside the feed chain
 olio di pesce non destinato al consumo umano da utilizzare come
 materia prima per mangimi o a scopi tecnici esterni alla catena dei mangimi

II Здравствене информације/ Health information/ Informazioni sanitarie	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference No/ N° di riferimento del certificato	II.b.
<p>Ja, доле потписани званични ветеринар, изјављујем да сам прочитао и разумео Уредбу (ЕЗ)бр. 1069/2009 Европског Парламента и Савета а нарочито њен Члан 10, и Уредбу Комисије (ЕУ) бр. 142/2011, а посебно Анекс XIV, Поглавље II односно еквивалентне прописе у Републици Србији, и потврђујем да:/</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia, and certify that: / Il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara di aver letto e compreso il Reg. (CE) 1069/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio ed in particolare l'Articolo 10, ed il Regolamento (CE) 142/2011, in particolare Allegato XIV, Capitolo II o l'equivalente della legislazione veterinaria della Repubblica di Serbia e certifica che:/</p> <p>II.1. se sastoji od ribljeg ulja koje zadovoljava zdravstvene uslove dole opisane /consists of fish oil that satisfies the health requirements below/ consiste di olio di pesce che soddisfa le condizioni sanitarie di seguito indicate ;</p> <p>II.2. sadrži isključivo riblje ulje koje nije namenjeno za ljudsku ishranu/ contains exclusively fish oil not intended for human consumption/è costituito esclusivamente da olio di pesce non destinato al consumo umano;</p> <p>II.3. je bilo pripremljeno i uskladišteno u odobrenim objektima isključivo za ribu, koji su potvrđeni i nadgledani od nadležnog organa u skladu sa članom 24 Uredbe broj 1069/2009 односно еквивалентне прописе у Републици Србији; /has been prepared and stored in a dedicated fish plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia/è stato preparato ed immagazzinato in un impianto riconosciuto, convalidato e controllato dall'autorità competente in conformità dell'articolo 24 del Regolamento (CE) 1069/2009;</p> <p>II.4. je pripremljen isključivo od sledećih sporednih proizvoda životinjskog porekla/ has been prepared exclusively with the following animal by-products/sono stati preparati esclusivamente con i seguenti sottoprodotti di origine animale:</p> <p>(¹) ili/ either [- sporednih proizvoda životinjskog porekla prikupljenih u objektima proizvodnje proizvoda za ishranu ljudi/ animal by-products arising from the production of products intended for human consumption/sottoprodotti di origine animale ottenuti dalla fabbricazione di prodotti destinati al consumo umano;]</p> <p>(¹) и/или [- производа животињског порекла, или хране која садржи производе животињског порекла, који више нису намењени за исхрану људи због комерцијални разлога или због проблема у производњи или грешке у паковању или других грешака које не представљају никакав ризик за здравље животиња или јавно здравље;]</p> <p>(¹) and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]/prodotti di origine animale, o prodotti alimentari contenenti prodotti di origine animale, i quali non sono più destinati al consumo umano per motivi commerciali o a causa di problemi di fabbricazione o difetti di condizionamento o altri difetti che non presentano rischi per la salute pubblica o animale;</p> <p>(¹) и/или [- водених животиња и делова таквих животиња, осим морских сисара, које нису показивале никакве знаке болести која се може пренети на људе или животиње;]</p> <p>(¹) and/or [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]/animali acquatici e parti di tali animali, eccetto i mammiferi marini, che non presentavano alcun sintomo di malattia trasmissibili all'uomo o agli animali;</p> <p>(¹) и/или [- споредних производа животињског порекла од водених животиња који потичу из објеката или фабрика за производњу производа за исхрану људи;]</p> <p>(¹) and/or [-animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption;]/sottoprodotti di animali acquatici provenienti da stabilimenti o impianti che fabbricano prodotti destinati al consumo umano</p> <p>II.5. riblje ulje/ the fish oil/ l'olio di pesce:</p> <p>(a) je bilo podvrgnuto tretmanu u skladu sa Anexom X, podlavlja II, sekcije 3 Uredbe (EK) broj 142/2011 односно еквивалентне прописе у Републици Србији, u cilju da se unište patogeni agensi. /has been subjected to processing in accordance with Annex X, Chapter II, Section 3 of Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia, in order to kill pathogenic agents/è stato sottoposto, conformemente all'allegato X, capo II, sez. III del Regolamento (UE) 142/2011 ad un procedimento di trasformazione diretto a distruggere gli agenti patogeni;</p> <p>(b) nije bilo u kontaktu sa drugim tipovima ulja uključujući i tehničke masnoće poreklom od bilo koje vrste kopnenih životinja, i /.. has not been in contact with other types of oils including rendered fats from any species of terrestrial animals, and/che non è stato a contatto con altri tipi di olio, compresi i grassi fusi, derivati da qualsiasi specie di animali terrestri, e</p> <p>(¹) ili/ either [(c) je upakovan u nove kontejnere ili u kontejnere koji su bili očišćeni i dezinfikovani kako bi se sprečila kontaminacija i gde su preduzete sve mere predostrožnosti kako ne bi došlo do kontaminacije/ is packaged in new containers or in containers that have been cleaned and disinfected if necessary for the prevention of contamination and all precautions taken to prevent their contamination/ è stato confezionato in contenitori nuovi o in contenitori che sono stati lavati e disinfettati, se necessario per la prevenzione di contaminazione, e tutte le precauzioni prese per impedire la contaminazione .</p> <p>(¹) ili/ or [(c) [ako se radi o prevozu u rasutom stanju, cevi, pumpe i transportni tankovi i drugi spremnici ili cisterne koje se koriste prilikom pevoza proizvoda od proizvodnog objekta bilo direktno do broda ili do tankova na obali ili direktno u</p>		

Део II: Уверење
Part II: Certification

за рибље уље, које није намењено за људску исхрану,
за употребу као храна за животиње или за сврхе изван ланца исхране животиња
For fish oil not intended for human consumption
to be used as feed material or for purposes outside the feed chain

СРБИЈА/ SERBIA

II Здравствене информације/ Health information/Informazioni sanitarie	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference No/ n° di riferimento del certificato	II.b.
Напомене/ Notes/ Note		
Део I / Part I:/		
- Рубрика I.15: Регистарски број (за железничке вагоне или контејнере и камионе), број лета (за авион) или име (за брод); информацију се мора дати у случају истовара или претовара./ Box reference I.15 Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading./numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container e autocarri), numero di volo (aeromobili) o nome (nave), queste informazioni devono essere aggiornate in caso di scarico e nuovo carico		
- Рубрика I.19: користи одговарајући ЦК код робе: 15.04 или 15.18./ Box reference I.19: use the appropriate HS code: 15.04 or 15.18./utilizzare il codice SA appropriato: 15.04 o 15.18		
- Casella I.23: nel caso di contenitori per il trasporto merci alla rinfusa, indicare il numero del contenitore ed il numero del sigillo (se pertinente)		
- Рубрика I.25: техничка употреба: било која употреба, изузев за исхрану животиња/ Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption./ Casella I.25: uso tecnico: ogni uso diverso dal consumo animale		
- Rubrika 1.28: Proizvodni objekat: navesti registarski broj objekta za preradu/ obradu // Box reference 1.28: Manufacturing plant: provide the registration number of the treatment/processing establishment/ impianto di fabbricazione: numero di registrazione dello stabilimento di trattamento/trasformazione		
Део II/ Part II/parte II:		
(1) Непотребно прецртати. / Delete as appropriate./cancellare le voci non pertinenti		
— Потпис и печат морају бити другачије боје од штампаног текста. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / il colore e la firma del timbro dev'essere diverso da quello del testo stampato		
— Напомена за особу одговорну за пошиљку у РС: ово уверење је само за ветеринарску употребу и мора да прати пошиљку до граничневетеринарске станице. / Note for the person responsible for the consignment in the Republic of Serbia: This certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post./ osservazione per il responsabile della partita in Serbia: il presente certificato, ad uso esclusivamente veterinario, deve scortare la partita fino al posto di ispezione frontaliero		
Званични ветеринар/ Official veterinarian/ veterinario ufficiale		
Име(великим словима)/ Name (in capitals)/nome (in stampatello):	Квалификација и звање/ Qualification and title/titolo e qualifica	
Датум/ Date/data:	Потпис/ Signature/firma	
Печат/ Stamp/timbro		